

<b>EN</b>   ENGLISH.....	4
<b>CZ</b>   ČESKÝ.....	6
<b>SK</b>   SLOVENSKÝ.....	9
<b>PL</b>   POLSKI.....	11
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ.....	14
<b>RO</b>   ROMÂNĂ.....	17
<b>HU</b>   MAGYAR.....	20
<b>RU</b>   РУССКИЙ.....	23
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА.....	25

<b>CE</b> .....	29
-----------------	----

 .....	30
---	----

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**UA | Увага!**

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



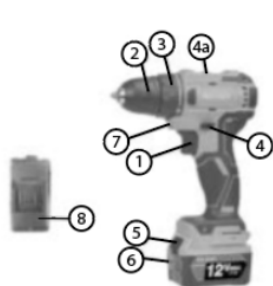
PA12LiS



PA12Pro



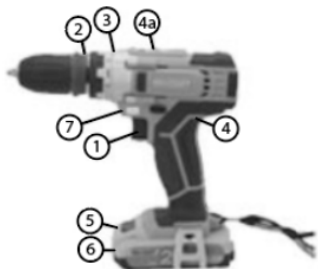
PA18Pro



PA18BL



PI-18BL



PA212



PA214



PA18LiBL



PA21Li

\* Pic. 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кép / Рис. / Мал.

## EN | ENGLISH

## CORDLESS DRILL

PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214,  
PA18LiBL, PA21Li  
MANUAL

## Technical specifications

Model	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Cordless drill			
Supply voltage (V)	220-240		
No-load speed (rpm)	I 0-350 II 0-1350		
Weight (without battery batteries), kg	0,95	1,0	1,235
Battery			
Rated voltage (V)	12	12	18
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2,0		
Charger			
Supply voltage (V)	220-240		
Frequency (Hz)	50		
Noise and vibration			
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Protection			
Protection level	IP20		
Protection category	II		

Модель	PA18BL	PI-18BL	PA212
Cordless drill			
Supply voltage (V)	220-240		
No-load speed (rpm)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Weight (without battery batteries), kg	1,15	1,15	1,32
Battery			
Rated voltage (V)	12	12	20
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2,0		
Charger			
Supply voltage (V)	220-240		
Frequency (Hz)	50		
Noise and vibration			
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Protection			

Protection level	IP20		
Protection category	II		
<b>Model</b>			
	PA214	PA18LiBL	PA21Li
Cordless drill			
Supply voltage (V)	220-240		
No-load speed (rpm)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Weight (without battery batteries), kg	1,83	1,15	1,32
Battery			
Rated voltage (V)	21	20	20
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	4,0	2,0	-
Charger			
Supply voltage (V)	220-240		
Frequency (Hz)	50		
Noise and vibration			
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Protection			
Protection level	IP20		
Protection category	II		

## Description (\*Pic. 1)

- Switch
- Keyless chuck
- Ring adjustment of the storage
- Direction of rotation switch
- The battery release button
- Rechargeable battery
- Speed range switch
- Led

## Equipment

Model	PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Operating instruction	1 pc.
Lithium-ion battery	1 pc.
Chuck	2 pc.
Charging device	1 pc.
Screwdriver-head	1 pc.
Shipping case	1 pc.

Model	PA18LiBL	PA21Li	PA21Li
Operating instruction	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Lithium-ion battery	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Chuck	1 pc.	-	1 pc.
Charging device	1 pc.	-	1 pc.
Screwdriver-head	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Shipping case	-	-	-

## PURPOSE

Manual drilling machine with electric battery (screwdriver) (hereinafter - the "machine") is intended for wrapping / loosening screws and bolts,

drilling holes in a variety of construction materials (including metal, wood, plastic, etc.). The machine is intended for domestic and industrial use. The machine is capable of infinitely variable speed spindle operation and change the direction of rotation is reversed (reverse), and the change in torque spindle.



### ATTENTION!

The machine has a self-contained power source - the battery, the life and safety of operation of which depends on strict compliance with the operating conditions established by this passport.

The machine is designed for operation at an ambient temperature of +10 °C to +40 °C and a relative humidity of 80% and the absence of direct exposure to precipitation and excessive dust in the air.

### SAFETY DURING OPERATION WITH THE TOOL



### ATTENTION!

- ◊ Before using the product, read and follow these instructions.
- ◊ Maintain order in your workplace. Cluttered is the cause of accidents.
- ◊ Consider the impact of environmental factors. Do not expose power tools and inside it to water or other liquids, as well as precipitation.
- ◊ Do not use in areas with explosive or chemical environments.
- ◊ Ensure good lighting.
- ◊ Beware of electric shock.
- ◊ Avoid touching at the same time the power tool and earthed objects, such as pipes, heating element.
- ◊ Keep children and unauthorized persons away from work area.
- ◊ Ensure safe storage of your tools. The tool must be stored in a dry place where the temperature is above 0 °C and should not be accessible to children.
- ◊ Choose the right tool. For heavy duty applications, do not use too thin instruments. Do not use tools for purposes for which they were not intended, for example, do not use circular saws for felling and limbing.
- ◊ Wear appropriate work clothing. Do not wear too loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts of the tool. When working in the open air is recommended to use rubber gloves and non-slip footwear. Wear protective glasses.
- ◊ Do not expose the charger cable from damage. Do not carry a charger with the USB cable, do not use the cable for pulling the plug out of the socket. Do not let the cable with hot and oily surfaces and sharp edges.
- ◊ Securely fasten the item. Use clamps or a vice for holding the hard part.
- ◊ When working with a tool keep proper footing and do not try to reach items that are out of reach.
- ◊ Perform a thorough care of your instrument. Keep your tools clean and in order. Follow the instructions for maintenance and replacement parts. Regularly check the condition of plugs and cables and replace them if necessary, refer to a specialist.
- ◊ Turn off the charger. At the end of the work, after charging the battery, unplug the charger. Avoid accidental starting of the tool.
- ◊ Do not carry tools in the position in which the finger is on the switch.
- ◊ Check your instrument for any damage. All items must be properly collected and to comply with all the conditions that guarantee the perfect functioning of the product. Check on whether the operation of the moving parts, you get them from seizing up. Do not use the tool with the switch. Damaged switches must be replaced.
- ◊ Do not drill the wall or other surface, where the electrical wiring.
- ◊ If this situation is unavoidable, turn off all the fuses and / or circuit breakers, through which power is applied to the given workspace.
- ◊ If the drill / nozzle jammed during operation, immediately turn off the drill, release the drill and then continue.
- ◊ Attention!
- ◊ For your own safety, use only specified in this manual or the manufacturer tool accessories and options.
- ◊ Repairs should only be carried out by experts, otherwise you risk getting hurt.

### BATTERY / CHARGER

- ◊ Before using the charger, make sure that the electrical correspond to those indicated on the label of the device.

- ◊ To prevent damage to the battery, we recommend that you use only chargers under the brand name «Procraft».
- ◊ Do not use a battery charger having a breakdown.
- ◊ Do not carry out charging in damp or wet areas. Do not leave the charger in the rain or snow.
- ◊ You can check the temperature limits for the use of the battery on the existing color label on it.
- ◊ Do not touch the exposed parts of the body leaked from the battery fluid. In case of contact immediately wash with soap and water, then lemon juice or vinegar. In case of contact with eyes should be flushed with water for at least 10 minutes, and then consult an eye specialist.
- ◊ While charging, the battery and charger are heated. Do not touch the device with your bare hands, which may cause burns. Wait until cool device.

### WORKING

#### Battery installation (6)

1. Battery 6 is installed at the base of the handle the machine to move smoothly along the guide rails along the longitudinal axis of the handle latching side locks. To remove the battery, squeeze both latches at the same time with your fingers, remove the battery.
2. Chuck 2 is mounted on the machine spindle by means of a threaded connection and is fixed on the left-M5 screw thread.
3. Spindle machine is equipped with auto-lock system of rotation that allows you to use the machine as a manual screwdriver.
4. Turn on the machine by pressing the 1 key switch and smooth change of spindle speed from minimum to maximum - change the pressure on the key 4a.
5. Lever 4 is used to change the rotation of the spindle.

#### Speed of rotation (4 and 4a)

1. Switching speed range spindle is with key 4 according to the directions on the package: -number 1 corresponds to the bottom, -number 2 - upper range.



### NOTE

Switching lever 4 and 4a key is possible only after full stop of spindle.

### TIGHTENING KEYLESS CHUCK (2)

1. Change the limit torque by setting ring 3 to the position indicated by the frame on the body; positions 1 - 20 are used for wrapping / loosening the screws; position is used for drilling.
2. The charger has a special slot for battery installation. The battery is installed into the charger until it stops.
3. The tool has LED backlighting of workspace.

### TORQUE SETTING (3)

Cordless Screwdriver has 20 positional mechanical setting for torque. Torque corresponding to the size of the screws is set using the regulator. Torques will depend on many factors:

- ◊ The type and hardness of material being processed
- ◊ The type and length of the screws used
- ◊ The requirements that apply to the connection. Achieving of torque level is signalized with special sound of outcome from clamping.



### ATTENTION!

Setting ring torque must be controlled when stationary position of equipment.

#### Drilling

For drilling button of torque control set to the last position "Drilling". In the position "Drilling" slip clutch is idle. During drilling is available maximum torque.

#### Switch of way (4)

With the slide switch located on the switch, you can set the direction of spinning of drill-screwdriver and protect it against premature inclusion. You can set the left or right turn. To prevent damage to the drive direction of rotation is set exclusively off. If the switch the drill-screwdriver is in middle position, then it means that it is locked.

#### Switch (1)

With the switch you can continuously adjust the speed. The more you push the switch, the higher the speed cordless screwdriver.

**Screwing in screws**

It is recommended to use self-centering screw (for example, Tox, with Phillips head), which ensures reliable operation. Pay attention to the tip of the screw and fit the shape and size. Torque setting is performed as described in the instructions, according to the size of the screws.

**Charging (8)**

To charge the battery is necessary:

1. Press the two side buttons (left and right) on the battery and pull it down, removed from the housing cordless drills.
2. Connect the charger to the power supply, the green LED lights up.
3. Observing polarity, put the battery in the charger.
4. If you are installing serviceable battery indicator starts flashing red.
5. When charging the red LED lights continuously.

**PAY SPECIAL ATTENTION!**

1. Keep the battery pack away from metal objects.
2. Do not place the battery near hot objects.
3. Do not throw it into fire or water!
4. Do not disassemble the battery!

**To start work**

- ♦ Check the operation of the switch.
- ♦ On: Press the trigger switch (1). Off: the trigger switch (1) release. Once you release your finger from the switch "On / Off", the machine automatically and instantly stops.
- ♦ When working with the surface, where there is electrical wiring, turn off all the fuses and / or circuit breakers, through which power is applied to the given workspace.
- ♦ Check the product in the absence of jamming rotating parts, breakage, and other situations that negatively affect the battery drill- screwdriver.
- ♦ In the case of jamming, immediately turn off the machine, change the direction of rotation, click on the "On / Off" And slowly pull the machine itself.
- ♦ It is strictly forbidden to touch by hands rotating chuck or accessories.
- ♦ During the installation process, ensure that the drills shank location on the chuck jaws.
- ♦ Do not install broken or worn nozzle.

**ATTENTION!**

To prevent damage to the battery after the purchase, you must fully charge the battery for 1 hour!

Once you release your finger from the switch "On / Off", the machine automatically and instantly stops.

**TERMS OF USE AND LIFE****Care and maintenance**

Keep ventilation openings. Clean them from dust, dirt and chips. Keep the body parts of the product.

Do not use corrosive chemicals and liquids to clean the housing parts.

This product can be operated for less than 15 minutes, then it is necessary shut down for 5 minutes.

Weekly it is recommended to work with the product for less than 20 hours. Subject to the above recommendations lifetime is 3 years from date of purchase.

**ATTENTION!**

Disassembling the machine during the warranty period is forbidden!

If the drill / nozzle jammed during operation, immediately turn off the drill, release the drill and then continue.

Only use the battery with the trademark «Procraft», batteries from other manufacturers may cause a fire.

During storage, adjustment or replacement of nozzles it is necessary disconnect the battery from the device, the button switch to "On/Off" Should be set to "Off." This reduces the likelihood of accidental activation.

During storage, keep the battery away from metal objects: paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can result in the contact of internal parts of the battery, leading to arcing and possibly start a fire.

**Checking the collector.**

During prolonged storage reservoir is covered with oxides, which deteriorates commutation (severe sparking between the brushes and the collector) and, as a consequence, leads to premature failure of the motor armature. To remove oxides and blackening collector contact your service workshop or the factory.

**Checking the brushes and replacement.**

After 50 hours of machine operation it is recommended to contact a specialized workshop for inspection of the brushes and, if necessary, replace them.

**POSSIBLE FAULTS**

Malfunction	Possible reason	Remedy
1. Machine does not switch on.	Discharged battery.	Replace with charged battery.
	Broken switch.	Contact the workshop.
	Invalid motor.	Contact the workshop.
2. Advanced noise in gear housing.	Depreciation / breaking gearbox components.	Contact the workshop.
3. The battery is not gaining an appropriate charge.	Decrease in battery capacity.	Change the battery.
	Malfunction of charging device.	Contact the workshop.

**CZ|ČESKÝ****AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ ŠROUBOVÁK**

**PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li**

**MANUAL****Technické specifikace**

Modelka	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Akumulátorový vrtací šroubovák			
Napájecí napětí (V)	220-240		
Otáčky bez zatížení (rpm)	I 0-350 II 0-1350		
Hmotnost (bez baterií), kg	0,95	1,0	1,235
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V)	12	12	18
Typ položky	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2,0		
Nabíjení zařízení			
Napájecí napětí (V)	220-240		
Aktuální frekvence (Hz)	50		
Hluk a vibrace			
Úroveň akustického tlaku (dB(A))	LpA=76,1	LpA=76,1	LpA=72,14
Úroveň akustického výkonu (dB(A))	LWA=87,3 K=±3	LWA=87,3 K=±3	LWA=83,14 K=±3
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Třída ochrany			
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Třída elektrické ochrany	II		

Modelka	PA18BL	PI-18BL	PA212
Akumulátorový vrtací šroubovák			
Napájecí napětí (V)	220-240		
Otáčky bez zatížení (rpm)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Hmotnost (bez baterií), kg	1,15	1,15	1,32
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V)	12	12	20
Typ položky	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2,0		
Nabíjení zařízení			
Napájecí napětí (V)	220-240		
Aktuální frekvence (Hz)	50		
Hluk a vibrace			
Úroveň akustického tlaku (dB(A)) Úroveň akustického výkonu (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Třída ochrany			
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Třída elektrické ochrany	II		

Modelka	PA214	PA18LiBL	PA21Li
Akumulátorový vrtací šroubovák			
Napájecí napětí (V)	220-240		
Otáčky bez zatížení (rpm)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Hmotnost (bez baterií), kg	1,83	1,15	1,32
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V)	21	20	20
Typ položky	Li-ion		
Kapacita (Ah)	4,0	2,0	-
Nabíjení zařízení			
Napájecí napětí (V)	220-240		
Aktuální frekvence (Hz)	50		
Hluk a vibrace			
Úroveň akustického tlaku (dB(A)) Úroveň akustického výkonu (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Třída ochrany			
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Třída elektrické ochrany	II		

**Popis (\*Výkres 1)**

1. Přepínač
2. Skličidlo bez klíče
3. Kroužek pro nastavení točivého momentu
- 4a. Spínač rozsahu rychlosti

4. Spínač směru otáčení
6. Dobíjecí baterie
5. Tlačítko pro odpojení baterie
7. Ledka/podsvícení

**Zařízení**

Modelka	PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Operační instrukce	1 pc.
Lithium-iontová baterie	1 pc.
Chucku	2 pc.
Nabíjecí zařízení	1 pc.
Hlava šroubováku	1 pc.
Přepravní pouzdro	1 pc.

Modelka	PA18LiBL	PA21Li	PA21Li
Operační instrukce	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Lithium-iontová baterie	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Chucku	1 pc.	-	1 pc.
Nabíjecí zařízení	1 pc.	-	1 pc.
Hlava šroubováku	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Přepravní pouzdro	-	-	-

**POJMENOVÁNÍ**

Akumulátorový elektrický ruční vrtací stroj (šroubovák) je určen pro šroubování a odsroubování šroubů a šroubků, vrtání otvorů v různých konstrukčních materiálech (včetně kovu, dřeva, plastu atd.). Stroj je určen pro domácí použití. Nástroj má schopnost plynule měnit počet otáček pracovního vřetena a měnit směr jeho otáčení na opačný (zpětný chod) a také měnit točivý moment vřetena.

**POZOR!**

Stroj má samostatný zdroj energie - dobíjecí baterii, jejíž životnost a bezpečnost závisí na přísném dodržování provozních podmínek stanovených tímto pasem. Stroj je konstruován pro provoz při okolní teplotě +10 ° C až +40 ° C a relativní vlhkosti ne více než 80% a při přímém vystavení atmosférickým srážkám a nadměrné prašnosti vzduchu.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PRÁCI S NÁŘADÍM****POZOR!**

- ♦ Před použitím tohoto produktu si přečtěte tyto pokyny a postupujte podle nich.
- ♦ Nepracujte v místnostech s výbušným nebo chemicky aktivním prostředím.
- ♦ Postarejte se o dobré osvětlení.
- ♦ Nedotýkejte se elektrického nářadí a uzemněných předmětů, jako jsou potrubí, topné články, současně.
- ♦ Nedovoďte dětem nebo neoprávněným osobám, aby se nacházely v pracovním prostoru.
- ♦ Bezpečně uložte své nářadí. Nářadí by mělo být skladováno v suché místnosti s teplotou vzduchu nad 0 ° C a nemělo by být přístupné dětem.
- ♦ Vyberte správný nástroj. Pro těžkou práci nepoužívejte příliš malé nástroje. Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo horké a mastné povrchy a ostré hrany.
- ♦ Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými částmi nástroje. Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a neklouzavou obuv.

**Používejte ochranné brýle.**

- ♦ Chraňte kabel nabíječky před poškozením. Nepřeházejte nabíječku za kabel, nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo horké a mastné povrchy a ostré hrany.
- ♦ Bezpečně upevněte díl. K upnutí součásti pevně použijte upínací zařízení nebo svěrák.
- ♦ Při práci s nástrojem udržujte stabilní polohu a nesazte se dosahnout předmětů, které jsou mimo dosah.
- ♦ Pečlivě pečujte o svůj nástroj. Udržujte nářadí čisté a uklizené. Postupujte podle pokynů pro péči a výměnu součástí. Pravidelně

kontrolujte stav zástrčky a kabelu a v případě potřeby kontaktujte odborníka.

- ◊ Vypněte nabíječku. Po dokončení nabíječku po nabití baterie vypněte. Zabráňte náhodnému zapnutí nástroje.
- ◊ Nenoste nářadí v poloze, když je prst na spínači.
- ◊ Zkontrolujte poškození nářadí. Všechny díly musí být správně sestaveny a splňovat všechny podmínky zaručující perfektní fungování výrobku. Zkontrolujte, zda pohyblivé části správně fungují a zda nejsou zaseknuté. Nepoužívejte nářadí s vadným spínačem. Poškozené jističe je třeba vyměnit.
- ◊ Nevrtávejte stěny ani jiné povrchy, kde prochází elektrické vedení.
  - Pokud je této situaci nevyhnutelné, vypněte všechny pojistky a / nebo jističe, kterými je do této pracovní oblasti přiváděna elektrická energie.
- ◊ Pokud se vrták během provozu zasekne, okamžitě vypněte šroubovák, povolte vrták a pokračujte v práci.

## BATERIE / NABÍJEČKA

- ◊ Před zahájením používání nabíječky se ujistěte, že nastavení napájení je uvedeno na typovém štítku zařízení.
- ◊ Nepoužívejte nabíječky s poruchami.
- ◊ Nenabíjejte ve vlhkých nebo vlhkých oblastech. Nenechávejte nabíječku za deště nebo ve sněhu.
- ◊ Můžete se seznámit s teplotními omezeními při používání baterie na barevné nálepe.
- ◊ Nedotýkejte se nechráněných částí těla tekutinou vytékající z baterie. V případě kontaktu rychle umyjte mýdlem a vodou, poté citronovou šťávou nebo octem, během nabíjení se baterie a nabíječka zahřejí. Nedotýkejte se zařízení holými rukama, mohlo by dojít k popálení. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.

### Otáčení (4 i 4a)

Přepínání rozsahu otáček vřetena se provádí pomocí klíče 4 podle pokynů na krytu: - číslo 1 odpovídá nižšímu, - číslo 2 hornímu rozsahu.

### POZNÁMKA

Páku 4i klíč 4a můžete přepnout až po úplném zastavení vřetena.

## UTAHOVACÍ RYCHLÝ MOMENT (2)

1. Změna utahovacího momentu se provádí instalací kroužku 3 v poloze označené rámem na krytu: polohy 1 až 20 slouží k utažení 16 / uvolnění šroubů; poloha slouží k vrtání.
2. Nabíječka má speciální slot pro instalaci baterie. Baterie je zcela zasunuta do zásuvky nabíječky.
3. Nástroj má podsvícení LED pro určitou oblast.

### Instalace momentu (3)

Akumulátorový šroubovák má 20-pohodové mechanické nastavení točivého momentu. Kroučící moment odpovídající velikosti šroubu se nastavuje pomocí regulátoru. Kroučící moment závisí na mnoha faktorech:

- ◊ o typu a tvrdosti zpracovaného materiálu
- ◊ o typu a délce použitých šroubů
- ◊ od požadavků na připojení.

Dosažení točivého momentu je signalizováno praskáním mimo rychlostní stupeň.

### POZOR!

Pokud je zařízení v klidu, upravte kroužek pro nastavení točivého momentu.

### Vrtání

Pro vrtání nastavte ovladač točivého momentu do poslední polohy Vrtání. V poloze Vrtání je kluzná spojka neaktivní. Při vrtání je k dispozici maximální točivý moment.

### Přepínač chodu (4)

Pomocí posuvného spínače umístěného nad spínačem můžete nastavit směr pohybu akumulátorového šroubováku a chránit jej před předčasným zapnutím. Můžete nastavit pohyb vlevo nebo vpravo. Aby se zabránilo poškození pohonu, je směr jízdy nastaven výhradně do vypnutého stavu. Pokud je spínač šroubováku ve střední poloze, znamená to, že je zajištěn.

### Spínač (1)

Pomocí spínače můžete plynule ovládat rychlost. Čím více stisknete spínač, tím vyšší bude počet otáček akumulátorového šroubováku.

### Ustanovení šroubů

Doporučuje se používat samostředící šrouby (například Toh, s křížovou

drážkou), které zaručují spolehlivý provoz. Ujistěte se, že použítý hrot a šroub jsou vhodné tvaru a velikosti. Nastavení točivého momentu se provádí podle pokynů v návodu, podle velikosti šroubů.

### Nabíjení baterie (8)

1. Stiskněte dvě boční tlačítka (vlevo a vpravo) na baterii a vytáhněte
2. ji směrem dolů a vyjměte z vrtáčky / ovladače baterie.
3. Připojte nabíječku k napájení, rozsvítí se zelená LED.
4. Při dodržení polarit vložte baterii do nabíječky.
5. Při instalaci funkční baterie bliká červený indikátor.
6. Po dokončení nabíjení se červený indikátor trvale rozsvítí.

### Dávejte zvláštní pozor

- ◊ Udržujte baterii mimo kovové předměty.
- ◊ Nevkládejte baterii do blízkosti horkých předmětů.
- ◊ Nevhazujte je do ohně ani do vody!
- ◊ Nerozebírejte baterii!

### Dříve než začnete pracovat

Zkontrolujte funkci spínače.

Zapnutí: zatáhnete za spoušť (1).

Vypnutí: uvolněte spínač spínače (1). Po uvolnění prstu z tlačítka vypínače se produkt automaticky a okamžitě zastaví.

Při práci na povrchu s elektrickým zapojením vypněte všechny pojistky a / nebo jističe, kterými je do této pracovní oblasti dodávána elektrická energie.

Zkontrolujte produkt, zda nedošlo k vzpříčení rotujících částí, poškození a dalších situacích, které nepříznivě ovlivňují provoz akumulátorové vrtáčky.

V případě zaseknutí okamžitě produkt vypněte, změňte směr otáčení, stiskněte tlačítka „Zap / Vyp“ a pomalu táhnete produkt směrem k sobě. Je přísně zakázáno dotýkat se rukou rotačního šroubu nebo trysek.

Během instalace vrtáčky se ujistěte, že je stopka správně umístěna na vačkách skřídla vrtáčky. Neinstalujte nefunkční nebo opotřebované trysky.

### POZOR!

Aby nedošlo k poškození baterie po zakoupení, musíte baterii plně nabít po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Po uvolnění prstu z tlačítka vypínače se produkt automaticky a okamžitě zastaví.

## PRÁVIDLA PROVOZU A DOBA TRVÁNÍ SLUŽEB

### Péče a údržba

Udržujte ventilační otvory čisté. Vyčistěte je od prachu, nečistot a třísky. Udržujte části těla čisté. K otírání částí těla nepoužívejte žíravé chemikálie a kapaliny. Tento produkt může být provozován po dobu nejvýše 15 minut, pak musí být vypnut po dobu 5 minut. Doporučuje se pracovat s výrobkem týdně po dobu maximálně 20 hodin. Podle výše uvedených doporučení je životnost 3 roky od data nákupu.

### POZOR!

Během záruční doby nerozebírejte stroj! Pokud se vrták / tryska během provozu zasekne, vrták okamžitě vypněte, vrták uvolněte a pokračujte v práci. Během skladování, seřizování nebo výměny trysek je nutné odpojit baterii od produktu, přepínač „Zapnuto / Vypnuto“ musí být v poloze „Vypnuto“. Tím se snižuje pravděpodobnost náhodného zapnutí.

### Zkontrolujte stav sběratele

Při dlouhodobém skladování je kolektor pokryt oxidy, což zhoršuje přepínání (silné oblouky mezi kartáči a kolektorem) a v důsledku toho vede k předčasnému selhání kotvy motoru.

### Kontrola stavu kartáčů a jejich výměna

Po 50 hodinách provozu stroje doporučujeme kontaktovat odborný servis a zkontrolovat stav kartáčů a v případě potřeby je vyměnit.

### MOŽNÉ NEFUNKCE

Porucha	Pravděpodobná příčina	Náprava
1. Stroj se nezapne.	Slabá baterie.	Vložte nabitou baterii.
	Vadný spínač.	Obratse se na odborníka.
	Vadný motor.	

2. Snížený hluk převodovky.	Opotřebované / rozbité díly převodovky.	Obráťte se na odborníka.
3. Baterie nezískává potřebný náboj.	Nižší kapacita baterie. Porucha nabíječky zařízení.	Vyměnit baterii. Obráťte se na odborníka.

## SK|SLOVENSKÝ

## AKUMULÁTOROVÉ VRTAČKY

PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

## POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

## Technické špecifikácie

Model	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Akumulátorové vrtáčky			
Napájacie napätie (V)	220-240		
Otáčky bez zataženia (rpm)	I 0-350 II 0-1350		
Hmotnosť (bez batérií), kg	0,95	1,0	1,235
Nabíjateľná batéria			
Menovité napätie (V)	12	12	18
Typ článkov	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2,0		
Nabíjačka			
Napájacie napätie (V)	220-240		
Aktuálna frekvencia (Hz)	50		
Hluk a vibrácie			
Úroveň akustického tlaku (dB(A)) Úroveň akustického výkonu (dB(A))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Vibrácie (m/s <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Trieda ochrany			
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Trieda elektrickej ochrany	II		
Modelka	PA18BL	PI-18BL	PA212
Akumulátorový vrtací šroubovák			
Napájací napätí (V)	220-240		
Otáčky bez zatížení (rpm)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Hmotnost (bez baterií), kg	1,15	1,15	1,32
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V)	12	12	20
Typ položky	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2,0		
Nabíjení zařízení			
Napájací napětí (V)	220-240		

Aktuální frekvence (Hz)	50		
Hluk a vibrace			
Úroveň akustického tlaku (dB(A)) Úroveň akustického výkonu (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Trieda ochrany			
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Trieda elektrickej ochrany	II		

Modelka	PA214	PA18LiBL	PA21Li
Akumulátorový vrtací šroubovák			
Napájací napětí (V)	220-240		
Otáčky bez zatížení (rpm)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Hmotnost (bez baterií), kg	1,83	1,15	1,32
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V)	21	20	20
Typ položky	Li-ion		
Kapacita (Ah)	4,0	2,0	-
Nabíjení zařízení			
Napájací napětí (V)	220-240		
Aktuální frekvence (Hz)	50		
Hluk a vibrace			
Úroveň akustického tlaku (dB(A)) Úroveň akustického výkonu (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Trieda ochrany			
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Trieda elektrickej ochrany	II		

## Popis zariadenia (\*Kreslenie 1)

1. Prepínač
2. Rýchlopínacie skľučovadlo
3. Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
- 4a. Prepínač rozsahu otáčok
4. Prepínač smeru otáčania
5. Tlačidlo na odpojenie batérie
6. Nabíjateľná batéria
7. LED

## Zariadenie

Modelka	PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Operační instrukce	1 pc.
Lithium-iontová baterie	1 pc.
Chucku	2 pc.
Nabíjecí zařízení	1 pc.
Hlava šroubováku	1 pc.
Přepavní pouzdro	1 pc.

Modelka	PA18LiBL	PA21Li	PA21Li
Operačné inštrukcie	1 pc.	1 pc.	1 pc.

Lítium-iónová batéria	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Chucku	1 pc.	-	1 pc.
Nabíjacie zariadenie	1 pc.	-	1 pc.
Hlava skrutkovača	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Prepravné puzdro	-	-	-

## ÚČEL POUŽITIA

Ručný elektrický akumulátorový vŕtací stroj (skrutkovač) (ďalej len „stroj“) je určený na skrutkovanie/odskrutkovanie skrutiek a šraubov, vŕtanie otvorov do rôznych stavebných materiálov (vrátane kovu, dreva, plastu atď.). Stroj je určený na domáce použitie. Stroj má schopnosť plynulo meniť počet otáčok pracovného vretienca a zmeniť smer jeho rotácie do protismeru (spätný chod), ako aj meniť krútiaci moment vretienca.

### POZOR!

Stroj má autonómny zdroj energie - batériu, ktorej životnosť a bezpečnosť prevádzky závisia od striktného dodržiavania prevádzkových podmienok stanovených v tomto pase.

Stroj je určený na prevádzku pri okolitej teplote od +10 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti vzduchu najviac 80% a neprítomnosti priameho vystavenia atmosférickým zrážkam a nadmernej prašnosti vzduchu.

## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRI PRÁCI S NÁSTROJOM

### POZOR!

- ◊ Pred použitím produktu si prosím prečítajte a riadte sa týmito pokynmi.
- ◊ Udržujte poriadok na vašom pracovisku. Neporiadok na pracovisku je príčinou nehôd.
- ◊ Zvážte vplyv faktorov prostredia. Na elektrické náradie alebo do jeho vnútra nevyliievajte vodu ani inú tekutinu, ani dážď.
- ◊ Nepracujte v priestoroch s výbušným alebo chemicky aktívnym prostredím.
- ◊ Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- ◊ Dajte pozor na zásah elektrickým prúdom.
- ◊ Nedotýkajte sa elektrického náradia a uzemnených predmetov, ako sú potrubia alebo vykurovacie telesa.
- ◊ Nedovoľte deťom alebo iným osobám v pracovnom priestore.
- ◊ Zaisťte bezpečné uloženie svojich nástrojov. Náradie by sa malo skladovať v suchej miestnosti s teplotou vzduchu nad 0 °C a nemalo by byť prístupné deťom.
- ◊ Vyberte správny nástroj. Pri každej práci nepoužívajte príliš slabé náradie. Nepoužívajte nástroje na iné účely, ako na ktoré sú určené.
- ◊ Noste vhodný pracovný odev. Nenoste príliš voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými časťami prístroja. Pri práci na otvorenom priestranstve sa odporúča používať gumené rukavice a protišmykovú obuv. Noste ochranné okuliare.
- ◊ Chráňte kábel nabíjačky pred poškodením. Nenoste nabíjačku držaním kábla a nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi alebo masťnými povrchmi alebo ostrými hranami.
- ◊ Zaisťte diel bezpečne. Na pevné uchytenie dielu použite prípravky alebo zverák.
- ◊ Pri používaní náradia udržiavajte stabilnú pozíciu a nepokúšajte sa dosiahnuť na objekty, ktoré sú mimo dosahu.
- ◊ Starostlivo sa starajte o svoj nástroj. Udržujte svoj prístroj čistý a upratovaný. Dodržiavajte pokyny na starostlivosť a výmenu dielov. Pravidelne kontrolujte stav zástrčky a kábla a v prípade potreby kontaktujte odborníka.
- ◊ Vypnite nabíjačku. Na konci práce, po nabití batérie, odpojte nabíjačku. Vyhňte sa náhodnému zapnutiu nástroja.
- ◊ Nenoste prístroj v polohe, kde je prst na spínači.
- ◊ Skontrolujte prístroj, či nie je poškodený. Všetky diely musia byť správne zmontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zaručená bezchybná funkčnosť produktu. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a či nie sú zaseknuté. Nepoužívajte nástroj s chybným spínačom. Vymeňte poškodené spínače.
- ◊ Nevŕtajte do stien alebo iných povrchov, kde prebieha elektrické vedenie.
- ◊ Ak je táto situácia nevyhnutná, vypnite všetky ističe a/alebo

automatické poistky, ktoré dodávajú elektrickú energiu do tejto pracovnej oblasti.

- ◊ Ak je vŕtáč /náštevček bol zaseknutý počas prevádzky, ihneď vypnite skrutkovač, uvoľnite vŕtáčku a potom pokračujte v práci.

### POZOR!

- ◊ Kvôli vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a doplnky uvedené v tomto návode alebo odporúčané výrobcom nástroja.
- ◊ Opravy by mali vykonávať iba odborníci, inak riskujete zranenie.

## AKUMULÁTOROVÁ BATÉRIA/NABÍJAČKA BATÉRIÍ

- ◊ Pred použitím nabíjačky sa uistite, že parametre napájania zodpovedajú parametrom uvedeným na typovom štítku stroja.
- ◊ Nepoužívajte nabíjačky, ktoré sú rozbité.
- ◊ Nenabíjajte na vlhkých miestach. Nenechávajte nabíjačku na daždi alebo v snehu.
- ◊ Teplotné limity pre použitie batérie môžete vidieť na farebnom štítku na batérii.
- ◊ Nedotýkajte sa tekutín vytekajúcich z batérie nechránenými časťami tela. V prípade kontaktu rýchlo umyte mydlom a vodou, potom citrovnou šťavou alebo ocotom. V prípade kontaktu s očami ich vyplachujte najmenej 10 minút vodou a potom vyhľadajte optometristu.
- ◊ Počas nabíjania sa batéria a nabíjačka zahrievajú. Nedotýkajte sa zariadenia holými rukami, pretože to môže spôsobiť popálenie. Počkajte, kým zariadenie úplne nevychladne.

## ZLOŽENIE A PRÍSLUŠENSTVO

Kompletná sada stroja je uvedená na obale. Kompletná súprava sa môže líšiť od typickej súpravy uvedenej v tomto návode.

Univerzálna sada pre model skrutkovača TM «Procraft».

## VYUŽÍVANIE

### Inštalácia batérie (6)

1. Batéria 6 sa inštaluje na základni rukoväte stroja plynulým pohybom pozdĺž vodítko pozdĺž pozdĺžnej osi rukoväte na zaklapnutie bočných západiek. Ak chcete vybrať batériu, stlačte obe západky súčasne prstami a vyberte batériu.
2. Skľučovadlo 2 je pripojené k vretienku stroja pomocou závitového spojenia a upevnené skrutkou M5 s ľavým závitom.
3. Vretienko stroja je vybavené systémom automatického blokovania otáčania, ktorý umožňuje použitie stroja ako ručného skrutkovača.
4. Stroj sa zapína stlačením tlačidla 1 na spínači, hladká zmena otáčok vretienca z minimálnej na maximálnu hodnotu zmenou sily stlačenia tlačidla 4a.
5. Páka 4 sa používa na zmenu otáčania vretienca. Rýchlosti otáčania (4 a 4a) Rozsah otáčok vretienca sa prepína pomocou tlačidla 4 podľa pokynov na trup: - číslo 1 zodpovedá dolnému rozsahu, - číslo 2 - hornému rozsahu.

### POZNÁMKA

Páku 4 a kľúč 4A môžete prepínať až po úplnom zastavení vretienca.

### Utiahnutie rýchloupínacieho skľučovadla (2)

Medzný uťahovací moment sa mení nastavením krúžku 3 do polohy označenej rámom na tele: polohy 1 - 20 sa používajú na dotiahnutie / odskrutkovanie skrutiek; poloha pre vŕtanie.

Nabíjačka má špeciálnu zásuvku na inštaláciu batérie. Batéria je zasunutá do zásuvky nabíjačky, kým sa nezastaví.

Náradie má LED osvetlenie pracovnej oblasti.

### Nastavenie krútiaceho momentu (3)

Akumulátorový skrutkovač má 20-pohovú mechanické nastavenie krútiaceho momentu. Krútiaci moment pre príslušnú veľkosť skrutky sa nastavuje pomocou nastavovacieho prvku. Krútiaci moment závisí od mnohých faktorov:

- ◊ závisí na druhu a tvrdosti spracovávaného materiálu
- ◊ závisí na typu a dĺžke použitých skrutiek
- ◊ závisí na požiadaviek na pripojenie.

Dosiahnutie krútiaceho momentu je indikované odstúpením chrápania od záberu. Pozor! Nastavte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu, keď je zariadenie v pokoji.

**Vrtanie**

Pri vrtaní nastavte reguláciu krútiaceho momentu do poslednej polohy vrtania. V polohe vrtania je kľúč spojka neaktívna. Maximálny krútiaci moment je k dispozícii pri vrtaní.

**Spínač pohybu (4)**

Pomocou posúvača umiestneného nad spínačom môžete nastaviť smer pohybu akumulátorového skrutkovača a zabrániť predčasnemu uvedeniu skrutkovača do činnosti. Môžete nastaviť ľavý alebo pravý pohyb. Aby sa zabránilo poškodeniu servopohonu, je smer pohybu iba v polohe vypnuté. Ak je spínač skrutkovača v strednej polohe, znamená to, že je zablokovaný.

**Spínač (1)**

Pomocou spínača môžete neustále nastavovať rýchlosť. Čím viac stlačíte spínač, tým vyššia je rýchlosť akumulátorového skrutkovača.

**Skrutkovanie šroubov**

Na zabezpečenie spoľahlivého výkonu sa odporúča použitie samocentrovacích šroubov (napr. Torx, s priechnym otvorom). Uistite sa, že použitá špička a skrutka majú správny tvar a veľkosť. Nastavenie krútiaceho momentu sa vykonáva podľa popisu v pokynoch podľa veľkosti šroubov.

**Nabíjanie batérie (8)**

Pre nabíjanie batérie musíte:

1. Stlačením dvoch bočných tlačidiel (vľavo a vpravo) na batérii a potiahnutím nadol ju vyberte z tela akumulátorovej vrtačky.
2. Pripojte nabíjačku k zdroju napájania, rozsvieti sa zelená LED dióda.
3. Dbajte na polaritu a vložte batériu do nabíjačky.
4. Keď je nainštalovaná dobrá batéria, začne blikať červený indikátor.
5. Po dokončení nabíjania sviety červený indikátor nepretržite.

**Venujte zvláštnu pozornosť**

- ♦ Batériu skladujte mimo kovových predmetov.
- ♦ Batériu neumiestňujte do blízkosti horúcich predmetov.
- ♦ Nehádzte ho do ohňa alebo do vody!
- ♦ Batériu nerozoberajte!

**Pred začatím práce**

Skontrolujte funkčnosť spínača.

Zapnutie: stlačte spúšť spínača (1).

Vypnutie: uvoľnite spúšť spínača (1). Po uvoľnení prsta z tlačidla „Zapnúť/Vypnúť“ sa produkt automaticky a okamžite zastaví.

Pri práci na povrchu, ktorý má elektrické vedenie, vypnite všetky poistky a / alebo automatické poistky, ktoré napájajú pracovný priestor.

Skontrolujte, či výrobok nie je zaseknutý v rotujúcich častiach, zlomený alebo či nie je v iných situáciách, ktoré negatívne ovplyvňujú činnosť akumulátorového vrtacieho skrutkovača. V prípade zaseknutia okamžite výrobok vypnite, zmeňte smer otáčania, stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ a pomaly ťahajte výrobok smerom k sebe. Je prísne zakázané dotýkať sa rukami otáčajúceho sa skľučovadla alebo nadstavce. Pri inštalácii vrtáka sa uistite, či je stopka správne umiestnená na vačkách skľučovadla. Neinštalujte rozbité alebo opotrebované nadstavce. Pozor! Aby ste predišli poškodeniu batérie po zakúpení, musíte batériu úplne nabíjať po dobu 1 / 2,5 hodiny! Po uvoľnení prsta z tlačidla „Zapnúť/Vypnúť“ sa produkt automaticky a okamžite zastaví.

**PREVÁZKOVÉ PRAVIDLÁ A ŽIVOTNOSŤ****Starostlivosť a údržba**

Vetracie otvory udržiavajte čisté. Odstráňte z nich prach, nečistoty a hobliny. Časť tela produktu udržiavajte čisté.

Na čistenie častí tela nepoužívajte žieravé chemikálie alebo tekutiny.

Tento výrobok môže byť prevádzkovaný maximálne 15 minút, potom musí byť vypnutý na 5 minút.

Odporúča sa pracovať s výrobkom najviac 20 hodín týždenne. Ak sa dodržiavajú vyššie uvedené odporúčania, životnosť je 3 roky od dátumu nákupu.

**POZOR!**

Neoprávnená demontáž stroja počas záručnej doby je zakázaná!

Ak sa vrták / nástavec počas prevádzky zasekne, okamžite ho vypnite, uvoľnite a potom pokračujte v práci.

Pri skladovaní, nastavovaní alebo výmene prídavných zariadení je potrebné odpojiť batériu od výrobku, prepínač „Zapnúť/Vypnúť“ by mal byť v polohe „Zapnúť“. Tým sa znižuje pravdepodobnosť náhodnej aktivity.

**Kontrola stavu kolektora**

Počas dlhodobého skladovania je kolektor pokrytý oxidmi, čo zhoršuje komutáciu (silné iskrenie medzi kefkami a kolektorom) a v dôsledku toho vedie k predčasnej poruche kotvy elektromotora.

**Kontrola stavu elektrických kefi a jej výmena**

Po 50 hodinách prevádzky stroja vám odporúčame obrátiť sa na odbornú dielňu, aby skontrolovala stav kefiak a prípadne ich vymenila.

**MOŽNÉ PORUCHY**

Porucha	Pravdepodobná príčina	Spôsob odstránenia poruchy
1. Stroj sa nespustí.	Batéria je takmer vybitá.	Nainštalujte nabitú batériu.
	Spínač je chybný. Elektrický motor je chybný.	Obráťte sa na dielňu.
2. Zvýšený hluk prevodovky.	Opotrebenie / poškodenie komponentov ozubených kolies.	Obráťte sa na dielňu.
3. Batéria nezíska potrebné nabíjanie.	Zníženie kapacity batérie.	Vymeňte batériu.
	Porucha nabíjačky.	Obráťte sa na dielňu.

**PL|POLSKI****WIERTARKA BEZPRZEWODOWA****PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PL-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li INSTRUKCJA OBSŁUGI****Dane techniczne**

Model	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Wiertarka bezprzewodowa			
Napięcie zasilania (V)	220-240		
Częstotliwość obrotów biegu jałowego (obr./min)	I 0-350 II 0-1350		
Waga (bez baterii), kg	0,95	1,0	1,235
Akumulator			
Napięcie znamionowe (V)	12	12	18
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2,0		
Ładowarka			
Napięcie zasilania (V)	220-240		
Częstotliwość prądu (Hz)	50		
Hałas i wibracja			
Cisnienie akustyczne i poziom mocy; Błąd K (dB(A))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Poziom wibracji (m/s <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Klasa ochrony			
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IP20		
Klasa ochrony elektrycznej	II		

Model	PA18BL	PI-18BL	PA212
Wiertarka bezprzewodowa			
Napięcie zasilania (V)	220-240		
Częstotliwość obrotów biegu jałowego (obr/min)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Waga (bez baterii), kg	1,15	1,15	1,32
Akumulator			
Napięcie znamionowe (V)	12	12	20
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2,0		
Ładowarka			
Napięcie zasilania (V)	220-240		
Częstotliwość prądu (Hz)	50		
Hałas i wibracja			
Ciśnienie akustyczne i poziom mocy; Błąd K (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Poziom wibracji (m/s <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Klasa ochrony			
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IP20		
Klasa ochrony elektrycznej	II		

Model	PA214	PA18LIBL	PA21Li
Wiertarka bezprzewodowa			
Napięcie zasilania (V)	220-240		
Częstotliwość obrotów biegu jałowego (obr/min)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Waga (bez baterii), kg	1,83	1,15	1,32
Akumulator			
Napięcie znamionowe (V)	21	20	20
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	4,0	2,0	-
Ładowarka			
Napięcie zasilania (V)	220-240		
Częstotliwość prądu (Hz)	50		
Hałas i wibracja			
Ciśnienie akustyczne i poziom mocy; Błąd K (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Poziom wibracji (m/s <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Klasa ochrony			
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IP20		
Klasa ochrony elektrycznej	II		

**Opis (\*Obrazek 1)**

- Wyłącznik
- Uchwyt bezkluczowy
- Pierścień do regulacji momentu siły
- Przełącznik zakresu prędkości

- Przełącznik kierunku obrotów
- Bateria akumulatorowa
- Przycisk odłączenia baterii
- LED

**Urządzenie**

Model	PA12LIS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Instrukcja obsługi	1 pc.
Bateria litowo-jonowa	1 pc.
Smokanie	2 pc.
Urządzenie ładujące	1 pc.
Głowica śrubokręta	1 pc.
Skrzynia transportowa	1 pc.

Model	PA18LIBL	PA21Li	PA21Li
Instrukcja obsługi	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Bateria litowo-jonowa	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Smokanie	1 pc.	-	-
Urządzenie ładujące	1 pc.	-	-
Głowica śrubokręta	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Skrzynia transportowa	-	-	-

**PRZEZNACZENIE**

Ręczna wiertarka elektryczna akumulatorowa (wkrętak) (zwana dalej maszyną) przeznaczona jest do wkręcania/wykręcania śrub i wkrętów, wiercenia otworów w różnych materiałach konstrukcyjnych (m.in. metal, drewno, tworzywa sztuczne itp.). Maszyna przeznaczona jest do użytku domowego. Maszyna posiada możliwość płynnej zmiany liczby obrotów wrzeciona roboczego oraz zmiany kierunku jego obrotów na przeciwny (rewers), a także zmiany momentu obrotowego wrzeciona.

**UWAGA!**

Maszyna ma autonomiczne źródło zasilania – baterię akumulatorową, której żywotność i bezpieczeństwo eksploatacji zależą od ścisłego przestrzegania warunków pracy określonych w tym paszporcie.

Maszyna przeznaczona jest do pracy w temperaturze otoczenia od +10°C do +40°C i względnej wilgotności powietrza nie większej niż 80% oraz bez bezpośredniego wpływu opadów atmosferycznych i nadmiernej zawartości pyłu w powietrzu.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS OBSŁUGI NARZĘDZIA****UWAGA!**

Przeczytaj i postępuj zgodnie z niniejszymi instrukcjami przed użyciem produktu.

- Utrzymuj porządek w swoim miejscu pracy. Bałagan w miejscu pracy jest przyczyną wypadków.
- Rozważ wpływ czynników środowiskowych. Nie dopuszczaj do dostania się do elektronarzędzia i wewnątrz go wody lub innych płynów, a także opadów atmosferycznych.
- Nie pracuj w pomieszczeniach ze środowiskiem wybuchowym lub chemicznie aktywnym.
- Zadbaj o dobre oświetlenie.
- Uważaj na porażenie prądem.
- Unikaj jednoczesnego dotykania elektronarzędzia i uziemionych przedmiotów, takich jak rury, elementy grzejne.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala od obszaru roboczego.
- Zapewnij bezpieczne przechowywanie narzędzi. Narzędzie musi być przechowywane w suchym pomieszczeniu o temperaturze powietrza powyżej 0°C i nie może być dostępne dla dzieci.
- Wybierz odpowiednie narzędzie. Nie używaj narzędzi o małej mocy do wykonania ciężkich prac. Nie używaj narzędzi do celów, do których nie są przeznaczone.
- Noś odpowiednią odzież roboczą. Nie noś zbyt luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą zaplątać się w ruchome części narzędzi. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się stosowanie gumowych rękawiczek i antypoślizgowych butów. Używaj okularów ochronnych.

- ◊ Chronić kabel ładowarki przed uszkodzeniem. Nie przenosić ładowarki trzymając za kabel, nie używać kabla do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z dala od gorących, zaolejonnych powierzchni i ostrych krawędzi.
- ◊ Mocno zamocuj część. Użyj przyrządów lub imadła, aby mocno utrzymać część.
- ◊ Podczas obsługi narzędzia utrzymuj stabilną pozycję i nie próbuj sięgać przedmiotów, które są poza zasięgiem.
- ◊ Dbaj o swój instrument. Utrzymuj swój instrument w czystości i porządku. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji i wymiany części. Regularnie sprawdzaj stan wtyczki i kabla i, jeśli to konieczne, skontaktuj się ze specjalistą w celu wymiany.
- ◊ Wyłączaj ładowarkę. Po zakończeniu pracy, po naładowaniu akumulatora, odłączaj ładowarkę.
- ◊ Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Nie przenosić narzędzia z palcem na wyłączniku.
- ◊ Sprawdzaj narzędzie pod kątem uszkodzeń. Wszystkie części muszą być prawidłowo zmontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zagwarantować idealne działanie produktu. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i czy nie są zablokowane. Nie używaj narzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Uszkodzone wyłączniki należy wymienić.
- ◊ Nie wierć w ścianach lub innych powierzchniach, przez które przechodzą przewody elektryczne.
- ◊ Jeśli taka sytuacja jest niunikniona, wyłącz wszystkie bezpieczniki i/lub wyłączniki automatyczne, które dostarczają energię elektryczną do danego obszaru roboczego.
- ◊ Jeśli wiertło/nasadka utknie podczas pracy, natychmiast wyłącz wkrętak, zwolnij wiertło i dopiero po tym kontynuuj pracę.

### ! UWAGA!

- ◊ Dla własnego bezpieczeństwa używaj tylko akcesoriów i urządzeń dodatkowych określonych w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez producenta narzędzia.
- ◊ Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów, w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń.

## BATERIA AKUMULATOROWA / ŁADOWARKA

- ◊ Przed użyciem ładowarki upewnij się, że parametry sieci zasilania są zgodne z tabliczką znamionową na etykiecie urządzenia.
- ◊ Nie używaj uszkodzonych ładowarek.
- ◊ Nie ładuj w miejscach wilgotnych. Nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.
- ◊ Możesz zapoznać się z ograniczeniami temperatury użytkowania baterii akumulatorowej na kolorowej naklejce na baterii.
- ◊ Nie dotykaj wyciekającego płynu z baterii akumulatorowej gołymi częściami ciała. W przypadku kontaktu przemyj szybko wodą z mydłem, a następnie sokiem z cytryny lub octem. W przypadku kontaktu z oczami należy je przemyć wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultować się z okulistą.
- ◊ Podczas ładowania bateria akumulatorowa i ładowarka nagrzewają się. Nie dotykaj urządzenia gołymi rękami, ponieważ może to spowodować oparzenia. Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

## EKSPLOATACJA

### Instalacja baterii (6)

1. Bateria akumulatorowa 6 jest instalowana u podstawy uchwytu maszyny poprzez płynne przesuwanie się wzdłuż prowadnic wzdłuż osi podłużnej uchwytu w celu zablokowania zacisków bocznych. Aby wyjąć baterię, ściśnij jednocześnie palcami oba zatrzaski i wyjmij baterię.
2. Uchwyt 2 jest przymocowany do wrzeciona maszyny za pomocą połączenia gwintowego i zamocowany śrubą M5 z gwintem lewoskrętnym.
3. Wrzeciono maszyny wyposażone jest w system automatycznej blokady obrotów, co pozwala na wykorzystanie maszyny jako wkrętarki ręcznej.
4. Włączenie maszyny odbywa się poprzez naciśnięcie klawisza 1 wyłącznika, a płynna zmiana częstotliwości obrotów wrzeciona od wartości minimalnej do maksymalnej - poprzez zmianę siły nacisku na klawisz 1.
5. Dźwignia 4 służy do zmiany kierunku obrotu wrzeciona.

### Prędkości obrotów (4a)

Przełączanie zakresu prędkości wrzeciona odbywa się za pomocą klawisza

4a zgodnie z instrukcją na obudowie: - cyfra 1 odpowiada zakresowi dolnemu, - cyfra 2 - zakresowi górnemu.

### i NOTA

Można przełączyć dźwignię 4 i klawisz 4a dopiero po całkowitym zatrzymaniu wrzeciona.

### Dokręcanie uchwytu bezkluczowego (2)

1. Zmiana granicznego momentu dokręcania odbywa się poprzez ustawienie pierścienia 3 w pozycji wskazanej przez ramkę na obudowie: pozycje 1 - 20 służą do dokręcania/odkręcania śrub; pozycja „wiertło” służy do wiercenia.
2. Ładowarka posiada specjalne gniazdo do instalacji baterii. Bateria jest wkładana do gniazda ładowarki, aż się zatrzyma.
3. Narzędzie posiada oświetlenie LED obszaru roboczego.

### Ustawienie momentu obrotowego (3)

Wkrętak akumulatorowy posiada 20-pozycyjne mechaniczne ustawienie momentu obrotowego. Moment obrotowy dla odpowiedniego rozmiaru wkrętów jest ustawiany za pomocą regulatora. Moment obrotowy zależy od wielu czynników:

- ◊ od rodzaju i twardości obrabianego materiału
- ◊ od rodzaju i długości użytych wkrętów
- ◊ od wymagań dotyczących połączenia.

Osiągnięcie momentu obrotowego sygnalizowane jest wyciepaniem zapadkowym.

### ! UWAGA!

Wyreguluj pierścień nastawczy momentu obrotowego, gdy urządzenie jest nieruchome.

### Wiercenie

Do wiercenia należy ustawić regulator momentu obrotowego w ostatniej pozycji Wiercenie. W pozycji Wiercenie sprzęgło poślizgowe jest nieaktywne. Podczas wiercenia osiągnięty jest maksymalny moment obrotowy.

### Przełącznik biegu (4)

Za pomocą przełącznika suwakowego znajdującego się nad wyłącznikiem można ustawić kierunek ruchu wkrętaka akumulatorowego i zapobiec przedczesnemu uruchomieniu wkrętaka. Można ustawić bieg w lewo lub w prawo. Aby zapobiec uszkodzeniu napędu, kierunek biegu jest ustawiany wyłącznie w stanie wyłączonym. Jeśli wyłącznik wkrętaka znajduje się w pozycji środkowej, oznacza to, że jest zablokowany.

### Wyłącznik (1)

Za pomocą wyłącznika można regulować liczbę obrotów bezstopniowo. Im mocniej naciskasz wyłącznik, tym większa liczba obrotów wkrętaka akumulatorowego.

### Wkręcanie wkrętów

Zaleca się stosowanie wkrętów samocentrujących (np. Torx, krzyżakowych), aby zapewnić niezawodne działanie. Upewnij się, że użyta końcówka i wkręt mają odpowiedni kształt i rozmiar. Ustawienie momentu obrotowego odbywa się jak opisano w instrukcji, zgodnie z rozmiarem wkrętów.

### Ładowanie baterii akumulatorowej (8)

Aby naładować baterię:

1. Naciśnij dwa boczne przyciski (lewy i prawy) na baterii akumulatorowej i ciągnąc ją w dół, wyjmij z obudowy wiertarki-wkrętaka akumulatorowego.
2. Podłącz ładowarkę do sieci zasilania, zaświeci się zielona dioda LED.
3. Zwracając uwagę na biegunowość, zainstaluj baterię akumulatorową w ładowarce.
4. Po zainstalowaniu dobrego akumulatora czerwony wskaźnik zacznie migać.
5. Po zakończeniu ładowania czerwony wskaźnik świeci światłem ciągłym.

### Zwróć szczególną uwagę

- ◊ Trzymaj baterię akumulatorową z dala od metalowych przedmiotów.
- ◊ Nie umieszczaj baterii akumulatorowej w pobliżu gorących przedmiotów.
- ◊ Nie wrzucaj ją do ognia lub wody!
- ◊ Nie demontuj baterii akumulatorowej!

**Przed rozpoczęciem pracy**

Sprawdź działanie wyłącznika.

Włączanie: naciśnij spust wyłącznika (1).

Wyłączanie: zwolnij spust wyłącznika (1). Po zwolnieniu palca z przycisku przełącznika „Wi./Wyl.” produkt automatycznie i natychmiast się zatrzymuje.

Podczas pracy na powierzchni z przewodami elektrycznymi należy wyłączyć wszystkie bezpieczniki, które dostarczają energię elektryczną do danego obszaru roboczego.

Sprawdź produkt pod kątem zakleszczeń obracających się części, awarii i innych sytuacji, które niekorzystnie wpływają na działanie wiertarki-wkrętaka akumulatorowego.

W przypadku zakleszczeń natychmiast wyłącz produkt, zmień kierunek obrotów, wciśnij przycisk „Wi./Wyl.” i powoli pociągnij produkt do siebie.

Surowo zabrania się dotykania obracającego się uchwytu lub nasadek rękami.

Podczas montażu wiertła upewnij się, że trzpień jest prawidłowo osadzony na szczękach uchwytu wiertarskiego.

Nie instaluj uszkodzonych lub zużytych nasadek.

**UWAGA!**

Aby uniknąć uszkodzenia baterii akumulatorowej po zakupie, konieczne jest pełne naładowanie baterii akumulatorowej w ciągu 1/2,5 godziny!

Po zwolnieniu palca z przycisku przełączania „Wi./Wyl.” produkt automatycznie i natychmiast się zatrzymuje.

**ZASADY EKSPLOATACJI I ŻYWOTNOŚĆ****Pielęgnacja i konserwacja**

- ♦ Utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości. Oczyszcz je z kurzu, brudu i wiórów. Utrzymuj części obudowy produktu w czystości.
- ♦ Nie używaj żrących chemikaliów ani płynów do czyszczenia części obudowy.

Ten produkt może być eksploatowany przez maksymalnie 15 minut, następnie należy go wyłączyć na 5 minut.

Tygodniowo zaleca się pracę z produktem nie dłużej niż 20 godzin. Z zastrzeżeniem powyższych zaleceń, żywotność wynosi 3 lata od daty zakupu.

**UWAGA!**

Zabroniony jest samodzielny demontaż maszyny w okresie gwarancyjnym! Jeśli wiertło/nasadka zablokuje się podczas pracy, natychmiast wyłącz wiertło, zwolnij wiertło, a następnie kontynuuj pracę.

W procesie przechowywania, regulacji lub wymiany nasadek konieczne jest odłączenie baterii akumulatorowej od produktu, przycisk przełącznika „Wi./Wyl.” powinien znajdować się w pozycji wyłączonej. Zmniejsza to ryzyko przypadkowego uruchomienia.

**Sprawdzenie stanu kolektora**

Podczas długotrwałego przechowywania kolektor pokrywa się tlenkami, co pogarsza komutację (silne iskrzenie między szczotkami a kolektorem) i w efekcie prowadzi do przedwczesnej awarii twornika silnika elektrycznego.

**Sprawdzenie stanu szczotek i ich wymiana**

Po 50 godzinach pracy maszyny zalecamy skontaktowanie się z wyspecjalizowanym warsztatem w celu sprawdzenia stanu szczotek i w razie potrzeby ich wymiany.

**MOŻLIWE USTERKI**

Usterka	Ewentualna przyczyna	Sposób usunięcia
1. Maszyna się nie włącza.	Bateria akumulatorowa jest rozładowana.	Zainstaluj naładowaną baterię.
	Wyłącznik jest uszkodzony. Silnik elektryczny jest uszkodzony.	Skontaktuj się z warsztatem.
2. Zwiększony hałas reduktora.	Zużycie/awarii części reduktora.	Skontaktuj się z warsztatem.
3. Bateria nie uzyskuje niezbędnego ładunku.	Zmniejszenie pojemności baterii.	Wymień baterię.
	Ładowarka jest uszkodzona.	Skontaktuj się z warsztatem.

**БГ|БЪЛГАРСКИЙ****АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ**

**PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li**

**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****Технически характеристики**

Модел	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Акумулаторен винтоверт			
Захранващо напрежение (V)	220-240		
Обороти на празенход (rpm)	I 0-350 II 0-1350		
Тегло (без батерии), кг	0,95	1,0	1,235
Батерия			
Потребляема мощност (V)	12	12	18
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ah)	2,0		
Зарядно устройство			
Захранващо напрежение (V)	220-240		
Честота на тока (Hz)	50		
Шум и вибрации			
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност(dB(A))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Ниво на вибрации (m/s <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Клас на защита			
Клас на защита от влага и прах	IP20		
Клас на електрическа защита	II		

Модел	PA18BL	PI-18BL	PA212
Акумулаторен винтоверт			
Захранващо напрежение (V)	220-240		
Макс. въртящ момент (Nm)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Обороти на празенход (rpm)	1,15	1,15	1,32
Батерия			
Потребляема мощност (V)	12	12	20
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ah)	2,0		
Зарядно устройство			
Захранващо напрежение (V)	220-240		
Честота на тока (Hz)	50		
Шум и вибрации			
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Ниво на вибрации (m/s <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Клас на защита			
Клас на защита от влага и прах	IP20		
Клас на електрическа защита	II		

Модел	PA214	PA18LiBL	PA21Li
Акумулаторен винтоверт			
Захранващо напрежение (V)	220-240		
Макс. въртящ момент (Nm)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Обороти на празенход (rpm)	1,83	1,15	1,32
Батерия			
Потребляема мощност (V)	21	20	20
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ah)	4,0	2,0	-
Зарядно устройство			
Захранващо напрежение (V)	220-240		
Честота на тока (Hz)	50		
Шум и вибрации			
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Ниво на вибрации (m/s <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Клас на защита			
Клас на защита от влага и прах	IP20		
Клас на електрическа защита	II		

#### Описание на частите (\*Рис. 1)

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Превключвател                     | 4а. Превключвател на обхвата на скоростта |
| 2. Патронник бързозатягащ (без ключ) | 4. Превключвател на посоката на въртене   |
| 3. Пръстен за регулиране на момента  |   |

- |                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| 5. Бутон за сваляне на батерията | 6. Батерия |
|                                  | 7. LED     |

#### Описание на частите (\*Рис. 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Превключвател                          | 4. Превключвател на посоката на въртене |
| 2. Патронник бързозатягащ (без ключ)      | 5. Бутон за сваляне на батерията        |
| 3. Пръстен за регулиране на момента       | 6. Батерия                              |
| 4а. Превключвател на обхвата на скоростта | 7. LED                                  |

#### Оборудване

Модел	PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Ръководство за употреба	1 рс.
Li-ion батерия	1 рс.
пласяване	2 рс.
Устройство за зареждане	1 рс.
Глава на отвертка	1 рс.
Транспортна кутия	1 рс.

Модел	PA18LiBL	PA21Li	PA21Li
Ръководство за употреба	1 рс.	1 рс.	1 рс.
Li-ion батерия	1 рс.	1 рс.	1 рс.
пласяване	1 рс.	-	1 рс.
Устройство за зареждане	1 рс.	-	1 рс.
Глава на отвертка	1 рс.	1 рс.	1 рс.
Транспортна кутия	-	-	-

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната ръчна електрическа машина за пробиване (винтоверт) е предназначена за завиване и развиване на винтове, пробиване на отвори в различни конструктивни материали (включително метал, дърво, пластмаса и др.). Машината е предназначена за битова употреба. Инструментът има възможността плавно да променя скоростта на работния шпиндел и да променя посоката на неговото въртене към обратната (реверс), както и да променя въртящия момент на шпиндела.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Машината има автономен източник на захранване - акумулаторна батерия, чийто експлоатационен живот и безопасност зависят от стриктното спазване на работните условия, установени с този паспорт. Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от +10°C до +40°C и относителна влажност не повече от 80% и липсата на пряко излагане на валежи и прекомерен прах.

#### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ С РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате този продукт, прочетете и следвайте тези инструкции.

- ♦ Не работете в помещения със взривоопасна или химически активна среда.
- ♦ Погрижете се за добро осветление.
- ♦ Избягвайте да докосвате едновременно електроинструмента и заземени предмети, като тръби, нагревателни елементи.
- ♦ Не позволявайте на деца или неотгоризирани лица да бъдат в работната зона.
- ♦ Надлежащо съхранявайте вашите инструменти. Инструментът трябва да се съхранява в сухо помещение с температура на въздуха над 0°C и не трябва да е достъпен за деца.
- ♦ Изберете правилния инструмент. За тежка работа не използвайте

те твърде малки инструменти. Не използвайте инструменти за цели, за които те не са били предназначени.

- ♦ Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или украшения. Те могат да бъдат захванати от движещите се на части на инструменти. При работа на открито се препоръчва използването на гумени ръкавици и нехлъзгащи се обувки. Носете предпазни очила.
- ♦ Защитете кабела на зарядното устройство от повреда. Не носете зарядното устройство, държейки за кабела, не го използвайте, за да извадите щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от горещи и мазни повърхности и остри ръбове.
- ♦ Безопасно закрепете обработваемия детайл. Използвайте стягащи устройства, за да държите детайлите здраво.
- ♦ Когато работите с инструмента, поддържайте стабилна позиция и не се опитвайте да достигнете до обекти, които са извън обсега.
- ♦ Внимателно се грижете за вашия инструмент. Пазете инструмента си чист и в ред. Следвайте инструкциите за грижа и подмяна на части. Редовно проверявайте състоянието на щепсела и кабела и ако е необходимо, свържете се със специалист.
- ♦ Изключвайте зарядното устройство. Когато приключите работа, изключете зарядното устройство след зареждане на батерията. Избягвайте случайно включване на инструмента.
- ♦ Не носете инструменти в положение, при което пръстът е на превключвателя.
- ♦ Проверявайте вашия инструмент за повреди. Всички части трябва да бъдат правилно сглобени и да отговарят на всички условия, гарантиращи перфектната работа на продукта. Проверете дали подвижните части функционират правилно и дали не са заседнали. Не използвайте инструмента с повреден превключвател. Повредените прековсвачи трябва да бъдат сменени.
- ♦ Не пробивайте стени или други повърхности, през които преминава електрическото окабеляване.
- ♦ Ако тази ситуация е неизбежна, изключете всички предпазители и / или прековсвачи, чрез които електрическата енергия се подава към тази работна зона.
- ♦ Ако свредлото / найкрайника е заседнал по време на работа, незабавно изключете винтоверта, разхлабете свредлото и след това продължете работата.

## АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ/ ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- ♦ Преди да започнете да използвате зарядното устройство, уверете се, че настройките на захранването са както са указани на табелката на устройството.
- ♦ Не използвайте зарядни устройства с неизправности.
- ♦ Не зареждайте на мокри или влажни места. Не оставяйте зарядното устройство под дъжд или сняг.
- ♦ Можете да се запознаете с температурните ограничения за използването на батерията върху цвртния стикер върху нея.
- ♦ Не докосвайте с незащитени части на тялото изтекла течност от батерията. В случай на контакт, изплакнете бързо със сапун и вода, след това лимонов сок или оцет. По време на зареждането батерията и зарядното устройство се затоплят. Не докосвайте устройството с голи ръце, това може да причини изгаряне. Изчакайте устройството да изстине напълно.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Инсталиране на батерията (б)

1. Батерията б се монтира в основата на държката на машината, като плавно се движи по водачите по надлъжната ос на страничните фиксатори. За да извадите батерията, стиснете и двата фиксатора с пръсти и извадете батерията.
2. Патронникът 2 е монтиран на шпиндела на машината с помощта на резбова връзка и е фиксиран с винт М5 с лява резба.
3. Шпинделът на машината е оборудван със система за samozаклучване на въртенето, която ви позволява да използвате машината като ръчна отвертка.
4. Машината се включва чрез натискане на бутон 1 на превключвателя, а плавателна промяна на скоростта на шпиндела от минимална към максимална стойност - чрез промяна на налягането върху бутон 4а.
5. Лост 4 служи за промяна на въртенето на шпиндела. Скорости на въртене (4 и 4а) Превключването на диапазона на скоростите на шпиндела се извършва с помощта на клавиш 4 съгласно инструкциите на корпуса: - номер 1 съответства на долния, - номер 2 на горния диапазон.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Можете да превключвате лоста 4 и ключа 4а само след като шпинделът е напълно спрял.

### Затягане на безключовия патрон (2)

1. Проманята на въртящия момент се извършва чрез инсталиране на пръстена 3 в положение, посочено на рамката на корпуса: позиции 1 до 20 служат за затягане / разхлабване на винтовете; позиция / служи за пробиване.
2. Зарядното устройство има специално гнездо за инсталиране на батерията. Батерията се поставя докрай в гнездото на зарядното устройство.
3. Инструментът има LED осветление на работното пространство.

### Задаване на въртящ момент (3)

Акумулаторната отвертка има механична настройка на въртящия момент с избор от 20 позиции. Въртящият момент за съответния размер на винта се настройва с помощта на регулатора. Въртящият момент зависи от много фактори:

- ♦ от вида и твърдостта на обработения материал;
- ♦ от вида и дължината на използваните винтове;
- ♦ от изискванията към желаното съединение.

Достигането на зададения въртящ момент се сигнализира чрез излизане извън предавка с характерен звук. Внимание! Настройвайте пръстена за въртящия момент, когато оборудването е неподвижно.

### Пробиване

За да пробивате, настройте контрола на въртящия момент на последното положение Пробиване. В положение „Пробиване“ приплъзващата муфта е неактивна. При пробиване е наличен максимален въртящ момент.

### Превключвател на посоката на въртене (4)

Използвайки плъзгача-превключвател 4, разположен над превключвателя 1, можете да зададете посоката на движение на акумулаторната отвертка и да предпазите отвертката от преждевременното ѝ включване. Можете да зададете ляв или десен ход. За да се предотврати повреда на задвижването, посоката на движение се настройва изключително в изключено състояние. Ако превключвателят на отвертката е в средно положение, това означава, че е заключен (блокиран).

### Превключвател (1)

С помощта на превключвателя можете безстепенно да контролирате скоростта. Колкото повече натискате превключвателя, толкова по-голям е броят обороти на винтоверта.

### Завиване на винтове

Препоръчват се самоцентриращи винтове, които гарантират надеждна работа. Уверете се, че найкрайникът и винтът си подхождат по форма и размер. Настройката на въртящия момент се извършва, както е описано в инструкциите, в зависимост от размера на винтовете.

### Зареждане на акумулаторната батерия (8)

За да заредите батерията, трябва да:

1. Натиснете двата странични бутона (отляво и отдясно) на батерията и да я издърпате надолу, за да я извадите от машината.
2. Свържете зарядното устройство към захранването, зеленият светодиод ще светне.
3. Спазвайте полярността, да поставите батерията в зарядното устройство.
4. Когато инсталирате изправна батерия, червеният индикатор мига.
5. Когато зареждането завърши, червеният индикатор свети непрекъснато.

## ⚠ ОБЪРНЕТЕ ОСОБЕНО ВНИМАНИЕ!

- ♦ Пазете батерията далеч от метални предмети.
- ♦ Не поставяйте батерията близо до горещи предмети.
- ♦ Не я хвърляйте в огън или вода!
- ♦ Не разглобявайте батерията!

### Преди работа

Проверете работата на превключвателя.

Включване: дръпнете спусъка на превключвателя (1).

Изключване: освободете спусъка (1). След като освободите пръста си

от бутона за включване / изключване, машината автоматично и незабавно спира.

Когато работите върху повърхност с електрическо окабеляване, изключете всички предпазители и / или прекъсвачи, чрез които електрическата енергия се подава към тази работна зона. Проверете машината за заседнали въртящи се части, повреди и други ситуации, които влияят неблагоприятно върху работата на акумулаторната бор-машина - винтоверт.

В случай на засядане веднага изключете машината, променете посоката на въртене, натиснете бутона „Вкл. / Изкл.“ И бавно издържайте машината към вас.

Категорично е забранено да докосвате въртящата се патронник или найкрайник с ръце. По време на монтажа на свредлото се уверете, че е разположено правилно върху гърбиците на патронника. Не инсталирайте счупени или износени найкрайници / свредла. Внимание! За да избегнете повреда на батерията след закупуване, заредете напълно батерията за 1 / 2,5 часа!

След като освободите пръста си от бутона за включване / изключване, машината автоматично и незабавно спира.

### ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СРОК НА СЛУЖБА.

#### Грижа и поддръжка

Пазете отворите за вентилация чисти. Почиствайте ги от прах, мръсотия и стружки. Пазете частите на корпуса чисти. Не използвайте корозивни химикали и течности, за да избършете части от корпуса.

Този продукт може да работи не повече от 15 минути, след което трябва да бъде изключен за 5 минути. Препоръчва се да работите с продукта седмично за максимум 20 часа. При спазване на горните препоръки, експлоатационният живот е 3 години от датата на закупуване.



#### ВНИМАНИЕ!

Не разглобявайте машината самостоятелно по време на гаранционния период!

Ако по време на работа свредлото / найкрайника заседне, незабавно изключете машината, освободете свредлото и след това продължете да работите.

По време на съхранение, настройка или смяна на найкрайника е необходимо да извадите батерията от машината, бутонът за превключване «Вкл. / Изкл.» трябва да бъде в положение «Изключено». Това намалява вероятността от случайно активиране.

#### Проверка на състоянието на колектора

По време на дългосрочно съхранение колекторът се покрива с оксиди, което влошава превключването (силно искрене между четките и колектора) и в резултат на това води до преждевременна повреда на двигателната арматура.

#### Проверка на състоянието на четките и тяхната смяна

След 50 часа работа на машината препоръчваме да се свържете със специализиран сервис, за да проверите състоянието на четките и, ако е необходимо, да ги смените.



#### ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Вероятна причина	Способ на отстраняване
1. Машината не се включва.	Разредена е акумулаторната батерия.	Поставете заредена батерия.
	Неизправен превключвател.	Свържете се със сервис.
	Двигател с дефект.	
2. Повишен шум в редуктора.	Износени / счупени части на редуктора.	Свържете се със сервис.
3. Батерията не набира необходимото зареждане.	По-нисък капацитет на батерията.	Сменете батерията.
	Неизправност на зарядното устройство.	Свържете се със сервис.

## RO/ROMÂNĂ

### AUTOFILETANTA CU ACUMULATOR PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

#### Спецификации технически

Model	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Autofiletanta cu acumulator			
Tensiune de alimentare (V)	220-240		
Viteza la ralanti (rpm)	I 0-350 II 0-1350		
Greutate (fara baterii), kg	0,95	1,0	1,235
Baterie			
Tensiune nominală (V)	12	12	18
Tipul de baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2,0		
Încărcător			
Tensiune de alimentare (V)	220-240		
Frecvență (Hz)	50		
Zgomot și vibrații			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Nivelul de vibrații (m/s <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Clasa de protecție			
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP20		
Clasa de protecție electrică	II		

Model	PA18BL	PI-18BL	PA212
Autofiletanta cu acumulator			
Tensiune de alimentare (V)	220-240		
Viteza la ralanti (rpm)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Greutate (fara baterii), kg	1,15	1,15	1,32
Baterie			
Tensiune nominală (V)	12	12	20
Tipul de baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2,0		
Încărcător			
Tensiune de alimentare (V)	220-240		
Frecvență (Hz)	50		
Zgomot și vibrații			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Nivelul de vibrații (m/s <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Clasa de protecție			

Clasa de protecție la umezeală și praf	IP20
Clasa de protecție electrică	II

Model	PA214	PA18LIBL	PA21Li
Autofiletanta cu acumulator			
Tensiune de alimentare (V)	220-240		
Viteza la ralanti (rpm)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Greutate (fara baterii), kg	1,83	1,15	1,32
Baterie			
Tensiune nominală (V)	21	20	20
Tipul de baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	4,0	2,0	-
Încărcător			
Tensiune de alimentare (V)	220-240		
Frecvență (Hz)	50		
Zgomot și vibrații			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K±3	LpA=75 LwA=80 K±3
Nivelul de vibrații (m/s <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Clasa de protecție			
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP20		
Clasa de protecție electrică	II		

#### Descriere (Des. 1)\*

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Comutatorul                       | 4. Comutatorul direcției de rotație   |
| 2. Mandrină cu eliberare rapidă      | 5. Buton pentru deconectarea bateriei |
| 3. Inelul de reglare a cuplului      | 6. Baterie reincărcabilă              |
| 4a. Comutatorul domeniului de viteză | 7. Led                                |

#### Echipamente

Model	PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Manual de utilizare	1 pc.
baterie Li-ion	1 pc.
apluaze	2 pc.
Dispozitiv de încărcare	1 pc.
Cap de șurubelniță	1 pc.
Cutie de transport	1 pc.

Model	PA18LIBL	PA21Li	PA21Li
Manual de utilizare	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Baterie Li-ion	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Aplauze	1 pc.	-	1 pc.
Dispozitiv de încărcare	1 pc.	-	1 pc.
Cap de șurubelniță	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Cutie de transport	-	-	-

Mașina este portabilă bormașină acumulator (șurubelniță) este proiectat pentru înfășurarea / slăbirea șuruburilor și șuruburi, găuri în diferite materiale de construcții (inclusiv din metal, lemn, plastic, etc). Mașina

este destinată uzului casnic. Instrumentul este capabil de o schimbare înă a vitezei de lucru a axului și direcția de rotație a modificărilor la opusul (invers), iar cuplul modificărilor fusiforme.

#### ATENȚIE!

Mașina are o sursă autonomă de alimentare - o baterie reincărcabilă a cărei durată de viață și siguranță de funcționare depind de respectarea strictă a condițiilor de funcționare stabilite de acest pașaport. Mașina este destinată să funcționeze la temperatura ambiantă cuprinsă între + 10 ° C până la 40 ° C și umiditate relativă de 80% și absența expunerii directe la precipitații atmosferice și praful din aer excesiv.

#### NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRAREA CU UNELTA

#### ATENȚIE!

- ⚠ Înainte de a începe să utilizați produsul, citiți și urmați aceste instrucțiuni
- ⚠ Nu lucrați în încăperi cu mediu exploziv sau activ chimic.
- ⚠ Aveți grijă de iluminare.
- ⚠ Evitați contactul simultan cu sculele electrice și cu obiectele împănătate, cum ar fi conductele, elementele de încălzire.
- ⚠ Nu permiteți copiilor și persoanelor neautorizate să rămână în zona de lucru.
- ⚠ Asigurați-vă că ați depozitat în siguranță uneltele. Instrumentul trebuie depozitat într-o încăpere uscată cu o temperatură a aerului mai mare de 0 ° C și nu trebuie să fie accesibilă copiilor.
- ⚠ Alegeți instrumentul potrivit. Nu folosiți uneltele prea mici pentru lucru greu. Nu utilizați uneltele în scopuri pentru care nu sunt destinate.
- ⚠ Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați prea multe haine sau bijuterii. Acestea pot fi capturate de părți mobile ale uneltelor. Se recomandă folosirea mănușilor de cauciuc și a încălțămintei antiderapante atunci când lucrați pe terenul deschis. Folosiți ochelari de protecție.
- ⚠ Nu deteriorați cablul încărcătorului. Nu purtați încărcătorul în timp ce țineți cablul, nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul de la priză. Nu lăsați cablul să intre în contact cu suprafețele fierbinți și uleioase și muchiile ascuțite.
- ⚠ Asigurați piesa în siguranță. Utilizați uneltele de prindere sau vici pentru a ține piesa rigidă.
- ⚠ Când utilizați instrumentul, asigurați-vă că rămâneți ferm și nu încercați să atingeți obiecte care nu sunt accesibile.
- ⚠ Țineți cu grijă instrumentul. Păstrați mașina curată și ordonată. Urmați instrucțiunile pentru îngrijirea și înlocuirea pieselor. Verificați periodic starea ștecherului și a cablului și, dacă este necesar, înlocuiți- cu un specialist.
- ⚠ Opriți încărcătorul. La sfârșitul lucrului, după încărcarea bateriei, deconectați încărcătorul. Evitați pornirea accidentală a instrumentului.
- ⚠ Nu transportați uneltele într-o poziție în care degetul se află pe comutator.
- ⚠ Verificați dacă scula dumneavoastră este deteriorată. Toate piesele trebuie să fie asamblate corespunzător și să îndeplinească toate condițiile care garantează o funcționare perfectă a produsului. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect, dacă sunt blocate. Nu utilizați instrumentul cu un intreruptor defect. Intreruptoarele deteriorate ar trebui înlocuite.
- ⚠ Nu forțați pereții sau alte suprafețe la care trece cablajul electric.
- ⚠ Dacă această situație este inevitabilă, opriți toate siguranțele și / sau siguranțele automate, prin care se alimentează această zonă de lucru.
- ⚠ Dacă burghiul / ambalajul blocat în timpul funcționării, opriți imediat șurubelnița, eliberați burghiul și apoi continuați să lucrați.

#### ACUMULATOR BATERIE / DISPOZITIV DE ÎNCĂRCARE

- ⚠ Înainte de a utiliza încărcătorul, asigurați-vă că parametrii alimentării corespund celor indicate pe plăcuța cu date a dispozitivului.
- ⚠ Nu utilizați încărcătoare care au o defecțiune.
- ⚠ Nu încărcăți în zone umede sau umede. Nu lăsați încărcătorul în ploaie sau în zăpadă.
- ⚠ Vă puteți familiariza cu restricțiile de temperatură privind utilizarea bateriei pe autocoolantul colorat de pe ea.
- ⚠ Nu atingeți nici un lichid care a scurs din acumulator cu componente neprotejate. În cazul contactului, spălați rapid cu săpun și apă, apoi cu suc de lămâie sau oțet. În timpul încărcării, bateria și încărcătorul se încălzesc. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile goale, acest lucru

poate provoca arsuri. Așteptați până când dispozitivul sa răcit complet.

## OPERARE

### Instalarea bateriei (6)

- Bateria 6 este instalată în baza mânerului mașinii prin mișcarea ușoară de-a lungul ghidajelor de-a lungul axei longitudinale a mânerului de fixare a dispozitivului de prindere laterale. Pentru a scoate bateria, strângeți ambele cleme împreună cu degetele. Scoateți bateria.
- Cartușul 2 este atașat la tamburul mașinii cu o recordare filetată și fixat cu un șurub m5 cu filet de stânga.
- Arborele mașinii este echipat cu un sistem automat de blocare, care permite mașinii să fie folosită ca șurubelniță manuală.
- Pornirea mașinii se face prin apăsarea butonului 1 al comutatorului și prin schimbarea ușoară a turajiei arborelui de la valoarea minimă la cea maximă prin schimbarea forței de presare a cheii 4a.
- Pârghia 4 servește la schimbarea rotației axului.

### Viteza de rotație (4 și 4a)

Comutarea intervalului de turajie al axului se face cu ajutorul tastei 4 în conformitate cu instrucțiunile de la caz: - cifra 1 corespunde celei mai mici, - cifra 2 - domeniul superior.

### NOTĂ

Pârghia 4 și butonul 4a pot fi comutate numai după ce arborele a fost complet oprit.

### ÎNCĂRCAREA PATRONULUI DE REZISTENȚĂ (2)

- Modificarea momentului de limitare a inhalării se realizează prin instalarea unui inel 3 în poziția specificată de un cadru pe carcasă: pozițiile 1 - 20 servesc pentru șuruburile обворачивания / отворачивания; poziția servește pentru găurire.
- Încărcătorul are un slot special pentru instalarea bateriei. Bateria este instalată în slotul încărcătorului până când se oprește.
- Unelte la o iluminare led a zonei de lucru.

### INSTALAREA TORCII (3)

Șurubelnița fără fir are un set de cuplu mecanic cu 20 de poziții. Cuplul pentru dimensiunea șurubului este setat utilizând butonul. Cuplul depinde de mulți factori:

- privind tipul și duritatea materialului prelucrat
- privind tipul și lungimea șuruburilor utilizate
- de la cerințele impuse de conexiune.

### ATENȚIE

Vă rog! Inelul de reglare a cuplului poate fi ajustat atunci când echipamentul este în staționare.

### Foraj

Pentru găurire, reglați comanda cuplului la ultima poziție. În poziția de găurire, ambreiajul alunecător este inactiv. La găurire, cuplul maxim este disponibil.

### Mecanism (4)

Folosind comutatorul culisant situat deasupra comutatorului, puteți seta direcția șurubelniței acumulatorului și proteja șurubelnița de pornirea prematură. Puteți stabili mutarea la stânga sau la dreapta. Pentru a preveni deteriorarea unității, direcția de deplasare este setată exclusiv în starea off. Dacă comutatorul cu șurubelniță este în poziția de mijloc, înseamnă că este blocat.

### Comutator (1)

Cu comutatorul puteți ajusta treptat viteza. Cu cât apăsați mai mult comutatorul, cu atât este mai mare numărul de rotații ale șurubelniței acumulatorului.

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI ACCUMULATORII (8)

Pentru a încărca bateria, trebuie să:

- Apăsați cele două butoane laterale (stânga și dreapta) de pe baterie și trageți-o în jos, scoateți-o din cablul bateriei.
- Conectați încărcătorul la rețea, led-ul verde se va aprinde.
- Observând polaritatea, instalați bateria în încărcător.

- Dacă bateria este în stare bună, indicatorul luminos roșu va clipi.
- Când încărcarea este terminată, indicatorul roșu se aprinde continuu.

### ATENȚIE SPECIFICĂ!

- Păstrați bateria departe de obiectele metalice.
- Nu aruncați bateria în apropierea obiectelor fierbinți.
- Nu aruncați în foc sau apă!
- Nu dezasamblați bateria!

### ÎNAINTE 1 A INCEPE LUCRĂRILE

#### Verificați funcționarea comutatorului

Pornirea: apăsați butonul de declanșare (1).

Oprire: eliberați comutatorul de declanșare (1). După ce eliberați degetul de pe butonul de pornire / oprire, produsul se oprește automat și instantaneu.

Când lucrați pe o suprafață în care există cabluri electrice, oprți toate siguranțele și / sau siguranțele automate, prin care este furnizată energie electrică în această zonă de lucru.

Verificați produsul pentru absența blocării pieselor rotative, a spârțurilor și a altor situații care afectează negativ performanța dispozitivului de găurit fără fir. În cazul blocării, oprți imediat produsul, schimbați direcția de rotație, apăsați butonul "Pornit / Oprit" și trageți lent produsul spre dumneavoastră. Este strict interzis să atingeți cu mâinile cartușul sau duzele rotative. În timpul montării burghiului, asigurați-vă că piciorușul este poziționat corect pe mandrina de mandrină.

Nu instalați duzele deteriorate sau uzate. Atenție vă rog! Pentru a evita deteriorarea bateriei după cumpărare, încărcați complet bateria timp de 1 / 2,5 ore! După ce eliberați degetul de pe butonul de pornire / oprire, produsul se oprește automat și instantaneu.

### REGULI DE FUNCȚIONARE ȘI TERMEN DE SERVICIU

#### Îngrijire și întreținere

Păstrați orificiile de ventilare curate. Curățați-le de praf, murdărie și țărâțe. Păstrați părțile carcasei curate. Nu utilizați substanțe chimice corozive sau lichide pentru a curăța părțile corpului. Acest produs poate fi utilizat timp de cel mult 15 minute, apoi trebuie oprit pentru 5 minute. Se recomandă săptămânal să lucrați cu produsul timp de maxim 20 de ore. Sub rezerva recomandărilor de mai sus, durata de viață este de 3 ani de la data achiziționării.

### ATENȚIE!

Demontarea automată a mașinii în timpul perioadei de garanție este interzisă!

Dacă burghiul / duza este blocat în timpul funcționării, oprți imediat burghiul, eliberați burghiul și apoi continuați să lucrați. În timpul stocării, ajustării sau înlocuirii echipamentelor, este necesară deconectarea bateriei de la produs, butonul de comutare ON / OFF trebuie să fie în poziția OFF. Acest lucru reduce șansa de activare accidentală.

#### Verificarea statutului colectorului

În timpul depozitării pe termen lung, colectorul este acoperit cu oxizi, ceea ce agravează comutarea (scănteie puternică între perii și colector) și, în consecință, duce la defectarea prematură a armăturii motorului.

#### Inspecția stației de bruturi și înlocuirea acestora

După 50 de ore de funcționare a mașinii, vă recomandăm să contactați un atelier specializat pentru a examina starea perilor și, dacă este necesar, pentru a le înlocui.

### POSIBILĂ DEFECTIUNE

Defecțiune	Motivul posibil	Remediu
1. Mașina nu pornește.	Bateria reincărcabilă este epuizată.	Instalați o baterie încărcată.
	Comutatorul este defect. Motor defect.	Contactați atelierul.
2. Reducerea zgomotului crescută.	Purtați și rupeți componentele cutiei deviate.	Contactați atelierul.
3. Acumulatorul nu obține încărcarea necesară.	Reducerea capacității bateriei.	Înlocuiți bateria.
	Încălcarea încărcătorului.	Contactați atelierul.

**HU|MAGYAR**  
**AKKUMULÁTOROS CSAVARBEHÁJTÓ**  
**PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212,**  
**PA214, PA18LiBL, PA21Li**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Műszaki adatok**

Modell	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Akkumulátoros csavarbehajtó			
Tápfeszültség (V)	220-240		
Alapjáratú fordulatszám (ford/perc)	I 0-350 II 0-1350		
Súly (elemek nélkül), kg	0,95	1,0	1,235
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V)	12	12	18
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (A/óra)	2,0		
Töltő			
Tápfeszültség (V)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Zaj és rezgés			
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Rezgésszint (m/s <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Védelem			
Páratartalom és porvédelmi osztályf	IP20		
Elektromos védelmi osztály	II		

Modell	PA18BL	PI-18BL	PA212
Autofiletanta cu acumulator			
Tápfeszültség (V)	220-240		
Alapjáratú fordulatszám (ford/perc)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Súly (elemek nélkül), kg	1,15	1,15	1,32
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V)	12	12	20
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (A/óra)	2,0		
Töltő			
Tápfeszültség (V)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Zaj és rezgés			
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Rezgésszint (m/s <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Védelem			

Páratartalom és porvédelmi osztályf	IP20
Elektromos védelmi osztály	II

Modell	PA214	PA18LiBL	PA21Li
Akkumulátoros csavarbehajtó			
Tápfeszültség (V)	220-240		
Alapjáratú fordulatszám (ford/perc)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Súly (elemek nélkül), kg	1,83	1,15	1,32
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V)	21	20	20
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (A/óra)	4,0	2,0	-
Töltő			
Tápfeszültség (V)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Zaj és rezgés			
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Rezgésszint (m/s <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Védelem			
Páratartalom és porvédelmi osztályf	IP20		
Elektromos védelmi osztály	II		

**Az alkatrészek leírása (\*Kép 1)**

- Kapcsoló
- Kulcs nélküli tokmány
- Nyomatékbeállító gyűrű
- Tartománykapcsoló sebességek
- Az akkumulátor leválasztó gombja
- Újratölthető akkumulátor
- LED

**Felszerelés**

Modell	PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Használati utasítás	1 pc.
Li-ion akkumulátor	1 pc.
taps	2 pc.
Töltő készülék	1 pc.
Csavarhúzó fej	1 pc.
Szállító doboz	1 pc.

Modell	PA18LiBL	PA21Li	PA21Li
Használati utasítás	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Li-ion akkumulátor	1 pc.	1 pc.	1 pc.
taps	1 pc.	-	1 pc.
Töltő készülék	1 pc.	-	1 pc.
Csavarhúzó fej	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Szállító doboz	-	-	-

## RENDELTETÉSÉ

Vezeték nélküli kézi elektromos fűrészgép (csavarbehajtó) a csavarok be- és kicsavarására, furatok fúrására különféle építőanyagokba (beleértve a fémeket, a fát, a műanyagot stb.) alkalmas eszköz. A gépet háztartási használatra szánják. Az eszköz képes simán megváltoztatni a működő orsó fordulatszámát és megváltoztatni forgásirányát az ellenkezőjére (hátramenetre), valamint megváltoztatni az orsó nyomatékát.

### FIGYELEM!

A gépnek autonóm áramforrása van - akkumulátor, amelynek az élettartam, biztonságos

működése a kézikönyvben feltüntetett feltételek szigorú betartásától függ. A gépet +10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten és legfeljebb 80% relatív páratartalom mellett történő üzemeltetésre tervezték, valamint ne tegyük ki légköri csapadékkal való közvetlen érintkezésnek, sem a levegő túlzott páratartalmának.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### FIGYELEM!

A termék használata előtt olvassa el és kövesse ezeket az utasításokat.

- ♦ Ne dolgozzon robbanásveszélyes vagy vegyileg aktív környezetben.
- ♦ Ügyeljen a jó megvilágításra.
- ♦ Kerülje az elektromos kéziszerszám és más földelt tárgyak, például csövek, fűtélelemek egyidejű érintését.
- ♦ Tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókát a munkaterülettől.
- ♦ Gondoskodjon eszközeinek biztonságos tárolásáról. A szerszámot száraz helyiségben kell tárolni, ahol a levegő hőmérséklete 0 °C felett van, és gyermekek számára nem hozzáférhető.
- ♦ Válassza ki a megfelelő eszközt. Nehéz munkához ne használjon túl kisteljesítményű elektromos szerszámot. Ne használja a szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő célokra.
- ♦ Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. A műszerek mozgó részeiben megragadhatnak. Nyílt területen végzett munka esetén gumikesztyű és csúszásmentes cipő használata ajánlott. Viseljen védőszemüveget.
- ♦ Óvja a töltőkábelt a sérülésektől. Ne vigye a töltőt a kábelnél fogva, ne használja a kábelt a dugó kihúzásához. Ne engedje, hogy a kábel forró és olajos felületekkel és éles szélékkel érintkezzen.
- ♦ Rögzítse biztonságosan az alkatrészt. Használjon szorítópántot vagy satut, hogy szilárdan tartsa az alkatrészt.
- ♦ A szerszám használatakor tartsa stabil helyzetét, és ne próbáljon olyan tárgyakhoz nyújtózn, amelyek elérhetetlenek.
- ♦ Vigyázzon a készülékére. Tartsa tisztán és rendben a készülékét. Tartsa be az alkatrészek ápolására és cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a dugó és a kábel állapotát, és ha szükséges, forduljon szakemberhez.
- ♦ Kapcsolja ki a töltőt. A munka végén, az akkumulátor feltöltése után húzza ki a töltőt. Kerülje a készülék véletlen beindítását.
- ♦ Ne hordjon szerszámokat az ujjával a kapcsolón.
- ♦ Ellenőrizze a szerszám sérüléseit. A termék hibátlan működésének garantálásához minden alkatrészt megfelelően kell összeállítani, és meg kell felelnie az összes feltételnek. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nincsenek-e elakadva. Ne használjon hibás kapcsolóval rendelkező szerszámot. Cserélje ki a sérült kapcsolókat.
- ♦ Ne fúrjon falakat vagy más felületeket, ahol elektromos vezetékek futnak.
- ♦ Ha ez a helyzet elkerülhetetlen, kapcsolja ki az összes biztosítékot és / vagy megszakítót, amelyek elektromos áramot szolgáltatnak a munkaterülethez.
- ♦ Ha a fűrész / fűrész munka közben elakad, azonnal kapcsolja ki a csavarhúzó, engedje meg a fűrészszárat, majd folytassa a munkát.

## AKKUMULÁTOR TÖLTÉSÉ

- ♦ A töltő használata előtt ellenőrizze, hogy az áramellátás paramétereire megegyeznek-e a készülék adattábláján feltüntetett paraméterekkel.
- ♦ Ne használjon sérült töltőket.
- ♦ Ne töltsön nyirkos vagy nedves helyen. Ne hagyja a töltőt esőben vagy hóban.
- ♦ Az akkumulátor használatának hőmérsékleti határértékeit az akkumulátor színes matricáján láthatja.
- ♦ Ne érintse meg az akkumulátorból kiszivárgott folyadékokat csupasz

testrészekkel. Érintkezés esetén mossa le gyorsan szappannal és vízzel, majd citromlével vagy ecettel. Az akkumulátor és a töltő töltés közben felforrosodik. Ne érintse meg a készüléket puszta kézzel, mert égési sérüléseket okozhat. Várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.

## AZ AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE (6)

1. A 6 akkumulátort a gép fogantyújának aljába helyezük, az oldalsó záruk rezeseléséhez a fogantyúk hosszanti tengelye mentén a vezetőket mentén történő egyenesen mozgattással. Az akkumulátor elválasztásához nyomja meg mindkét kapcsoló egyszerre az ujjával, és húzza ki a menetet.
2. A 2. tokmányt nemets csatlakozással van rögzítve a gép orsójához, és egy M5-ös csavarral van rögzítve, bal menettel.
3. A gép orsója automataikus elfordulású rezeslő rendszerrel van felszerelve, amely lehetővé teszi a gép kézi csavarhúzóként való használatát.
4. A gépet a kapcsoló 1. gombjának megnyomásával kapcsolják be, és az orsó fordulatszámának sima megváltoztatását a minimumról a maximálisra - a 4a kulcs nyomásának megváltoztatásával.
5. A 4 kar az orsó forgásának megváltoztatására szolgál.

### Forgási sebességek (4 és 4a)

Az orsó fordulatszám-tartományának átkapcsolása a 4-es gombbal történik, a karosszéria utasításainak megfelelően: - az 1. szám az alsó, - a 2. szám - a felső tartomány.

### MEGJEGYZÉS

A 4-es kar és a 4a kulcs kapcsolása csak az orsó teljes leállása után lehetséges.

## GYORSSZORÍTÓ GYŰRŰ BEHÚZÁSA (2)

1. A meghúzási nyomaték határértékének megváltoztatása a gyűrű 3 helyzetbe állításával történik, amelyet a gép testén található keret jelez: az 1 - 20 pozíciókat a csavarok meghúzására és becsavarására használják; a helyzet fúrásra szolgál.
2. A töltő egy speciális nyílással rendelkezik az akkumulátor behelyezéséhez. Az akkumulátor ütőkéség kell az aljzatba betolni.
3. A szerszámon található LED lámpa megvilágítja a munkafelületet.

## NYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA (3)

Az akkus csavarbehajtónak 20 pozíciós mechanikus nyomaték-beállításra van. A megfelelő csavar méret nyomatékát az állító segítségével állíthatjuk be. A nyomaték sok tényezőtől függ:

- ♦ o a feldolgozott anyag típusától és keménységétől
- ♦ o a felhasznált csavarok típusától és hosszától
- ♦ o a csatlakozás követelményeitől.

A nyomaték elérését a horkoláshoz hasonló hang megszünése jelzi jelzi.

### FIGYELEM!

Akkor állítsa a nyomaték beállító gyűrűt, amikor a berendezés leáll, nem működés közben.

## FÚRÁS

A fúrásához állítsa a nyomatékszabályozót az utolsó fúrási helyzetbe. Fúrás helyzetben a csúszó tengelykapcsoló inaktív. Fúrásról elérhető a maximális nyomaték.

## MENETKAPCSOLÓ (4)

A fent található csúszkakapcsoló használatával, a kapcsolóval beállíthatjuk az akkus csavarbehajtó menetirányát, és megakadályozhatjuk a csavarhúzó előtti bekapcsolását. Beállíthatja a bal vagy a jobb oldali menetirányt. A gép sérülésének elkerülése érdekében a haladási irány kizárólag leállított állapotban szabad beállítani. Ha a csavarbehajtó kapcsolója középső helyzetben van, az azt jelenti, hogy rezeselve van.

## KAPCSOLÓ (1)

A kapcsolóval végtelenül beállíthatja a sebességet. Minél többet nyomja meg a kapcsolót, annál nagyobb a csavarbehajtó sebessége.

## CSAVAROK BECSAVARÁSA

A megbízható teljesítmény biztosítása érdekében önközpontosító csavarok

használatra ajánlott. Győződjön meg arról, hogy a használt hegy és csavar megfelelő alakú és méretű. A nyomatek beállítása az utasításokban leírtak szerint történik, a csavarok méretének megfelelően.

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (8)

Az akkumulátor feltöltéséhez szükséges:

1. Nyomja meg az akkumulátor két oldalsó gombját (bal és jobb), majd lefelé húzza vegye ki az gép házából
2. Csatlakoztassa a töltőt az áramforráshoz, a zöld LED kigyullad.
3. Figyelemmel a polarításra, helyezze be az akkumulátort a töltőbe.
4. Ha jó akkumulátor van behelyezve, a piros jelzőfény villogni kezd.
5. A töltés befejezése után a piros jelzőfény folyamatosan világít.

### KÜLÖNÖSEN FIGYELJEN

Az akkumulátort tartsa távol fémtárgyaktól. Ne helyezze az akkumulátort forró tárgyak közelébe. Ne dobja tűzbe vagy vízbe!

Ne szerelje szét az akkumulátort!

### MIELŐTT ELKEZDI A MUNKÁT

Ellenőrizze a kapcsoló működését.

Bekapcsolás: nyomja meg a kapcsolót (1).

Leállítás: engedje fel a kapcsolót (1). Miután leveszi az ujját a be / ki gombról, a gép automatikusan és azonnal leáll.

Ha olyan felületen dolgozik, ahol elektromos vezetékek vannak, kapcsolja ki az összes biztosítékot és / vagy automatikus biztosítékot, amelyek elektromos áramot szolgáltatnak a területre. Ellenőrizze, hogy a szerszám megrongálódott-e a forgó alkatrészekben, nincs-e rajta törés és nincs-e valami olyan, ami negatíván befolyásolja az akkus csavarbehajtót. Elakadás esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, változtassa meg a forgásirányt, nyomja meg az "On / Off" gombot és lassan maga felé húzza a fűröt. Szigorúan tilos kezével megérinteni a forgó tokmányt vagy a tartozékokat. A fűrészfelszerelésekor ellenőrizze, hogy megfelelően van-e elhelyezve szár a tokmányban. Ne használjon törött vagy elhasználódott tartozékokat.

### FIGYELEM!

Az akkumulátor vásárlás utáni károsodásának elkerülése érdekében teljesen fel kell töltenie az akkumulátort 1 / 2,5 órán keresztül!

Amikor elengedi az ujját a Be / Ki kapcsoló gombról, a termék automatikusan és azonnal leáll.

### MŰKÖDÉSI SZABÁLYOK ÉS SZAVATOSSÁG / TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. Távolítsa el a port, a szennyeződéseket és a forgácsot. Tartsa tisztán a termék részeit. Ne használjon maró vegyszereket vagy folyadékokat az alkatrészek tisztításához.

Ez a termék legfeljebb 15 percig használható, majd 5 percig ki kell kapcsolni.

Javasolt a géppel nem több, mint heti 20 órát dolgozni. A fenti ajánlások figyelembevételével, az élettartam a vásárlás dátumától számítva 3 év.

### FIGYELEM!

A garanciális időszak alatt tilos a gépet szétszerelni! Ha a fűrő / csavarozó elakadt működés közben, azonnal kapcsolja ki a fűröt, engedje el a fűrészárat, majd folytassa a munkát. Az alkatrészek beállítása vagy cseréje során ki kell venni az akkumulátort az eszközből, a "Be / Ki" kapcsológombot kikapcsolt helyzetben kell állítani. Ez csökkenti a véletlenszerű aktiválás valószínűségét.

### A CSATLAKOZÓ ÁLLAPOTÁNK ELLENŐRZÉSE

Hosszú távú tárolás során a csatlakozó beoxidálódhat, ami káros hatással van a működésére (erős szikrázás a szénkéfék és a csatlakozó között), és ennek eredményeként a motor armatúrájának idő előtti meghibásodásához vezet.

### A KEFÉK ÁLLAPOTÁNK ELLENŐRZÉSE ÉS CSERÉJÜK

A gép 50 óras működése után javasoljuk a kapcsolatfelvételt a szakműhellyel a kefék állapotának ellenőrzésére és szükség esetén cseréjére.



### ESZETLEGES MŰKÖDÉSI ZAVAROK

Meghibásodások	Valószínű okok	Megoldási javaslatok
1. A gép nem kapcsol be.	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akku-t.
	Meghibásodott a bekapcsoló gomb.	Forduljon a szervizbe.
	Meghibásodott a gép motorja.	
2. Megnövekedett zaj a reduktóban.	Elkopott/ meghibásodott a reduktor valamely alkatrésze.	Forduljon a szervizbe.
3. Az akkumulátor nem töltődik megfelelően.	Alacsonyabb lett az akku kapacitása.	Ki kell cserélni az akkumulátort.
	A töltő meghibásodása.	Forduljon a szervizbe.

### RU | РУССКИЙ

#### АККУМУЛЯТОРНЫЙ ШУРУПОВЕРТ

PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PA18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li ИНСТРУКЦИЯ

#### Технические характеристики

Модель	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Акумуляторный шурупверт			
Напряжение питания (В)	220-240		
Частота вращения на холостом ходу, об/мин:	I 0-350 II 0-1350		
Масса (без аккумуляторной батареи) (кг)	0,95	1,0	1,235
Акумулятор			
Номинальное напряжение (В)	12	12	18
Тип аккумулятора	Li-ion		
Ёмкость (Ач)	2,0		
Зарядное устройство			
Напряжение питания (В)	220-240		
Частота тока (Гц)	50		
Шум и вибрация			
Звуковое давление (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Защита			
Уровень защиты	IP20		
Категория защиты	II		
Модель			
	PA18BL	PI-18BL	PA212
Акумуляторный шурупверт			
Напряжение питания (В)	220-240		

Частота вращения на холостом ходу, (об/мин)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Масса (без аккумуляторной батареи) (кг)	1,15	1,15	1,32
Аккумулятор			
Номинальное напряжение (В)	12	12	20
Тип аккумулятора	Li-ion		
Ёмкость (Ач)	2,0		
Зарядное устройство			
Напряжение питания (В)	220-240		
Частота тока (Гц)	50		
Шум и вибрация			
Звуковое давление (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Защита			
Уровень защиты	IP20		
Категория защиты	II		

<b>Модель</b>	<b>PA214</b>	<b>PA18LiBL</b>	<b>PA21Li</b>
Аккумуляторный шурупверт			
Напряжение питания (В)	220-240		
Частота вращения на холостом ходу, (об/мин)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Масса (без аккумуляторной батареи) (кг)	1,83	1,15	1,32
Аккумулятор			
Номинальное напряжение (В)	21	20	20
Тип аккумулятора	Li-ion		
Ёмкость (Ач)	4,0	2,0	-
Зарядное устройство			
Напряжение питания (В)	220-240		
Частота тока (Гц)	50		
Шум и вибрация			
Звуковое давление (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8
Защита			
Уровень защиты	IP20		
Категория защиты	II		

#### Описание частей рисунок (\*Рис. 1)

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Выключатель                        | 4. Переключатель направления вращения |
| 2. Патрон быстрозажимной              | 5. Кнопка отсоединения батареи        |
| 3. Кольцо регулировки усилия затяжки  | 6. Батарея аккумуляторная             |
| 4a. Переключатель диапазона скоростей | 7. Светодиод                          |

#### Комплектация

<b>Модель</b>	<b>PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214</b>
Машина аккумуляторная	1 шт.
Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию	1 шт.
Li-ion аккумуляторная батарея	2 шт.
Устройство зарядное батарей	1 шт.
Бита	1 шт.
Пластиковый кейс	1 шт.

<b>Модель</b>	<b>PA18LiBL</b>	<b>PA21Li</b>	<b>PA21Li</b>
Машина аккумуляторная	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion аккумуляторная батарея	1 шт.	-	1 шт.
Устройство зарядное батарей	1 шт.	-	1 шт.
Бита	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Пластиковый кейс	-	-	-

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Машина ручная электрическая сверлильная аккумуляторная (шурупверт) (далее по тексту - «машина») предназначена для заворачивания/отворачивания винтов и шурупов, сверления отверстий в различных конструкционных материалах (в том числе металле, дереве, пластмассе и т.п.). Машина предназначена для бытового применения. Машина обладает возможностью плавного изменения числа оборотов рабочего шпинделя и изменения направления его вращения на противоположное (реверсирования), а также изменения крутящего момента шпинделя.



#### ВНИМАНИЕ!

Машина имеет автономный источник питания - аккумуляторную батарею, срок службы и безопасность эксплуатации которой зависят от строгого соблюдения условий эксплуатации, установленных данными паспортом.

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от +10°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

#### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ



#### ВНИМАНИЕ!

Прежде чем начать пользоваться изделием, прочтите и соблюдайте данные указания.

- ♦ Поддерживайте порядок на Вашем рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте является причиной несчастных случаев.
- ♦ Учитывайте влияние факторов окружающей среды. Не допускайте попадания на электроинструмент и внутрь его воды или других жидкостей, а также атмосферных осадков.
- ♦ Не работайте в помещениях со взрывоопасной или химически активной средой.
- ♦ Позаботьтесь о хорошем освещении.
- ♦ Остерегайтесь поражения электрическим током.
- ♦ Избегайте одновременного касания к электроинструменту и заземленным предметам, например, трубам, нагревательным элементам.
- ♦ Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться в рабочей зоне.
- ♦ Обеспечьте надежное хранение Ваших инструментов. Инструмент должен храниться в сухом помещении с температурой воздуха выше 0°C и не должен быть доступен детям.
- ♦ Правильно выбирайте инструмент. Для выполнения тяжелых работ не применяйте недостаточно мощные инструменты. Не

применяйте инструменты в целях, для которых они не предназначены.

- ◊ Надевайте соответствующую рабочую одежду. Не надевайте слишком просторную одежду или украшения. Они могут быть захвачены подвижными частями инструментов. При работах на открытой площадке рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и нескользкой обувью. Пользуйтесь защитными очками.
- ◊ Берегите кабель зарядного устройства от повреждений. Не носите зарядное устройство за кабель, не используйте кабель для вытаскивания вилки из розетки. Не допускайте соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями и острыми кромками.
- ◊ Надежно закрепляйте деталь. Используйте зажимные приспособления или тиски для жесткого удерживания детали.
- ◊ При работе с инструментом сохраняйте устойчивое положение и не пытайтесь дотянуться до предметов, находящихся вне досягаемости.
- ◊ Осуществляйте тщательный уход за Вашим инструментом. Содержите Ваш инструмент в чистоте и порядке. Соблюдайте указания по уходу и замене деталей. Регулярно контролируйте состояние вилки и кабеля и при необходимости их замены обращайтесь к специалисту.
- ◊ Выключайте зарядное устройство. По окончании работы, после зарядки аккумулятора отключайте зарядное устройство.
- ◊ Избегайте случайного включения инструмента. Не носите инструменты в положении, при котором палец находится на выключателе.
- ◊ Проверьте Ваш инструмент на отсутствие повреждений. Все детали должны быть правильно собраны и удовлетворять всем условиям, гарантирующим безупречную работу изделия. Проверьте, в порядке ли функционирование подвижных частей, нет ли их заклинивания. Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем. Поврежденные выключатели следует заменить.
- ◊ Не сверлите стены или другие поверхности, если в них проходит электрическая проводка.
- ◊ Если эта ситуация неизбежна, выключите все плавкие предохранители и/или автоматические предохранители, через которые подается электрическое питание к данной рабочей области.
- ◊ Если сверло/насадку заклинило при работе, немедленно выключите шурупверт, освободите сверло и после этого продолжите работу.



### ВНИМАНИЕ!

- ◊ Для Вашей собственной безопасности используйте только указанные в данном руководстве или рекомендуемые изготовителем инструмента принадлежности и дополнительные устройства.
- ◊ Ремонтные работы должны проводиться только специалистами, в противном случае Вы рискуете получить травму.

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ / ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

- ◊ Перед началом использования зарядного устройства убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют указанным на маркировочной табличке устройства.
- ◊ Запрещается использовать зарядные устройства, имеющие поломки.
- ◊ Запрещается проводить зарядку в сырых или влажных помещениях. Не оставляйте зарядное устройство под дождем или снегом.
- ◊ Вы можете ознакомиться с температурными ограничениями по применению аккумуляторной батареи по имеющейся на ней цветной наклейке.
- ◊ Не касайтесь незащищенными частями тела вытекшей из аккумуляторной батареи жидкости. В случае попадания быстро промойте водой с мылом, затем лимонным соком или уксусом. В случае попадания в глаза их необходимо промывать водой в течение не менее 10 минут, а затем обратиться к окулисту.
- ◊ В процессе зарядки аккумуляторная батарея и зарядное устройство нагреваются. Не касайтесь устройства голыми руками, это может вызвать ожог. Подождите до полного остывания устройства.

## СОСТАВ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

Вариант комплектации машины указан на ее упаковке. Комплектация может отличаться от типовой, заявленной в настоящем руководстве. Универсальная комплектация поставки для модели шурупверта TM «Procraft».

- ◊ Машина аккумуляторная 1 шт.
- ◊ Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию 1 шт.
- ◊ Li-ion аккумуляторная батарея 2 шт.
- ◊ Зарядное устройство батарей 1 шт.
- ◊ Бита 1 шт.
- ◊ Пластиковый кейс 1 шт.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Установка батарей (6)

1. Аккумуляторная батарея 6 устанавливается в основании рукоятки машины плавным перемещением по направляющим вдоль продольной оси рукоятки защелкивания боковых фиксаторов. Для снятия батареи сожмите одновременно оба фиксатора пальцами извлеките батарею.
2. Патрон 2 крепится на шпindelе машины с помощью резьбового соединения и фиксируется винтом M5 с левой резьбой.
3. Шпindel машины снабжен системой автоблокировки вращения, что позволяет использовать машину в качестве ручной отвертки.
4. Включение машины осуществляется нажатием на клавишу 1 выключателя, а плавное изменение частоты вращения шпинделя от минимального до максимального значения – изменением усилия нажатия на клавишу 1.
5. Рычаг 4 служит для изменения направления вращения шпинделя.

### Скорости вращения (4а)

Переключение диапазона скоростей вращения шпинделя осуществляется с помощью клавиши 4а согласно указаниям на корпусе: цифра 1 соответствует нижнему, цифра 2 - верхнему диапазону.



### ЗАМЕТКА

Переключать рычаг 4 и клавишу 4а можно лишь после полной остановки шпинделя.

### Затяжка быстрозажимного патрона (2)

1. Изменение предельного момента затяжки осуществляется установкой кольца 3 в положение, указываемое рамкой на корпусе: положения 1 – 20 служат для закручивания /откручивания винтов; положение «сверло» служит для сверления.
2. Зарядное устройство имеет специальное гнездо для установки батареи. Батарея устанавливается в гнездо зарядного устройства до упора.
3. Инструмент имеет светодиодную подсветку рабочей области.

### Установка крутящего момента (3)

Аккумуляторный шурупверт имеет 20-ти позиционную механическую установку крутящего момента. Крутящий момент для соответствующего размера шурупов устанавливается с помощью регулятора. Крутящий момент зависит от многих факторов:

- ◊ от вида и твердости обрабатываемого материала
- ◊ от вида и длины применяемых шурупов
- ◊ от требований, которые предъявляются к соединению.

Достижение крутящего момента сигнализируется храпящим выводом из зацепления. Внимание! Установочное кольцо момента вращения регулировать при неподвижном состоянии оборудования.

### Сверление

Для сверления регулятор крутящего момента установите на последнюю позицию Сверление. В позиции Сверление проскальзывающая муфта находится в бездействии. При сверлении достигается максимальный крутящий момент.

### Переключатель хода (4)

С помощью ползункового переключателя, расположенного над выключателем, можно установить направление хода аккумуляторного шурупверта и предохранить шурупверт от преждевременного включения. Можно установить левый или правый ход. Для предотвращения повреждения привода направление хода устанавливается исключительно в выключенном состоянии. Если выключатель шурупверта

находится в средней позиции, то это значит, что он заблокирован.

### Выключатель (1)

С помощью выключателя Вы можете бесступенчато регулировать число оборотов. Чем сильнее Вы нажимаете на выключатель, тем выше число оборотов аккумуляторного шуруповерта.

### Вкручивание шурупов

Рекомендуется применение самоцентрирующихся шурупов (например Torx, с крестовым шлицем), которые гарантируют надежную работу. Следите, чтобы применяемые наконечники и шуруп подходили по форме и размеру. Установка крутящего момента производится как описано в инструкции, согласно размеру шурупа.

### Зарядка аккумуляторной батареи (8)

Для зарядки аккумуляторной батареи необходимо:

1. Нажать на две боковые кнопки (слева и справа) на аккумуляторной батарее и, потянув её вниз, вынуть из корпуса аккумуляторной дрели-шуруповерта.
2. Подключить зарядное устройство к сети электропитания, загорится зелёный светодиод.
3. Соблюдая полярность, установить аккумуляторную батарею в зарядное устройство.
4. При установке исправного аккумулятора начинает мигать индикатор красного цвета.
5. По окончании зарядки красный индикатор горит непрерывно.

### ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ

- ♦ Храните аккумуляторную батарею вдали от металлических предметов.
- ♦ Не располагайте аккумуляторную батарею вблизи горячих предметов.
- ♦ Не бросайте её в огонь или воду!
- ♦ Не разбирайте аккумуляторную батарею!

### ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

#### Проверьте работу выключателя.

Включение: нажмите курок выключателя (1).

Выключение: курок выключателя (1) отпустите. После того как Вы отпускаете палец с кнопки переключателя «Вкл./Выкл.», изделие автоматически и мгновенно останавливается.

При работе с поверхностью, где есть электрическая разводка, выключите все плавкие предохранители и/или автоматические предохранители, через которые подается электрическое питание к данной рабочей области.

Проверяйте изделие на отсутствие заклинивания вращающихся деталей, поломки и других ситуаций, которые негативно влияют на работу аккумуляторной дрели-шуруповерта.

В случае заклинивания немедленно выключите изделие, поменяйте направление вращения, нажмите на кнопку «Вкл./Выкл.» и не спеша потяните изделие на себя.

Строжайше запрещается касаться руками вращающихся патрона или насадок.

В процессе установки сверла следите за правильной расположением хвостовика на кулачках сверльного патрона.

Не устанавливайте поломанные или изношенные насадки.

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения аккумуляторной батареи после покупки необходимо полностью зарядить аккумуляторную батарею на протяжении 1/2,5 часа!

После того как Вы отпускаете палец с кнопки переключателя «Вкл./Выкл.», изделие автоматически и мгновенно останавливается.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И СРОК СЛУЖБЫ. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ.

### УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ♦ Следите за чистотой вентиляционных отверстий. Очищайте их от пыли, грязи и стружек. Следите за чистотой корпусных деталей изделия.
- ♦ Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для протирки корпусных деталей.

Данное изделие можно эксплуатировать на протяжении не более 15 минут, затем его необходимо выключить на 5 минут.

Еженедельно рекомендуется работать с изделием на протяжении не

более 20 часов. При соблюдении вышеуказанных рекомендаций срок эксплуатации составляет 3 года с момента покупки.

### ВНИМАНИЕ!

Самостоятельная разборка машины в течение гарантийного срока эксплуатации запрещается!

Если сверло/насадку заклинило при работе, немедленно выключите дрель, освободите сверло и после этого продолжите работу.

В процессе хранения, регулировки или замены насадок необходимо отсоединить аккумуляторную батарею от изделия, кнопка переключателя «Вкл./Выкл.» должна находиться в положении «Выключено». Это снижает вероятность случайного включения.

### Проверка состояния коллектора

При длительном хранении коллектор покрывается окислами, что ухудшает коммутацию (сильное искрение между щетками и коллектором) и, как следствие, приводит к преждевременному выходу из строя якоря электродвигателя.

### Проверка состояния щеток и их замена

Через 50 часов работы машины рекомендуем обратиться в специализированную мастерскую для осмотра состояния щеток и, при необходимости, их замены.

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
1. Машина не включается.	Разряжена аккумуляторная батарея.	Установить заряженную батарею.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в мастерскую.
2. Повышенный шум редуктора.	Неисправен электродвигатель.	Обратиться в мастерскую.
	Износ/поломка деталей редуктора.	Обратиться в мастерскую.
3. Батарея не набирает необходимый заряд.	Снижение ёмкости батареи.	Заменить батарею.
	Неисправность зарядного устройства.	Обратиться в мастерскую.

## UA|УКРАЇНЬСЬКА

### АКУМУЛЯТОРНИЙ ШУРУПОВЕРТ

PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

### ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики			
Модель	PA12LiS	PA12Pro	PA18Pro
Акумуляторний шуруповерт			
Напруга живлення (В)	220-240		
Оберти холостого ходу (об/хв)	I 0-350 II 0-1350		
Маса (без акумуляторної батареї) (кг)	0,95	1,0	1,235
Батарея акумуляторна			
Номінальна напруга (В)	12	12	18
Тип акумулятора	Li-ion		
Ємність (Аг)	2,0		
Зарядний пристрій			
Напруга живлення (В)	220-240		
Частота току (Гц)	50		

Шум і вібрація			
Звуковий тиск (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А))	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=76,1 LwA=87,3 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3
Рівень вібрації (м/с <sup>2</sup> )	7	7	5,4
Захист			
Рівень захисту	IP20		
Категорія захисту	II		

Модель	PA18BL	PI-18BL	PA212
Акумуляторний шурупверт			
Напруга живлення (В)	220-240		
Оберти холостого ходу (об/хв)	I 0-350 II 0-1400	I 0-350 II 0-1400	I 0-450 II 0-1750
Маса (без акумуляторної батареї) (кг)	1,15	1,15	1,32

Батарея акумуляторна			
Номінальна напруга (В)	12	12	20
Тип акумулятора	Li-ion		
Ємність (Аг)	2,0		

Зарядний пристрій			
Напруга живлення (В)	220-240		
Частота току (Гц)	50		

Шум і вібрація			
Звуковий тиск (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Рівень вібрації (м/с <sup>2</sup> )	14,8	14,8	14,8
Захист			
Рівень захисту	IP20		
Категорія захисту	II		

Модель	PA214	PA18LiBL	PA21Li
Акумуляторний шурупверт			
Напруга живлення (В)	220-240		
Оберти холостого ходу (об/хв)	I 0-400 II 0-1500	I 0-450 II 0-1475	I 0-340 II 0-1450
Маса (без акумуляторної батареї) (кг)	1,83	1,15	1,32

Батарея акумуляторна			
Номінальна напруга (В)	21	20	20
Тип акумулятора	Li-ion		
Ємність (Аг)	4,0	2,0	-

Зарядний пристрій			
Напруга живлення (В)	220-240		
Частота току (Гц)	50		

Шум і вібрація			
Звуковий тиск (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А))	LpA=75 LwA=80 K=±3	LpA=72,14 LwA=83,14 K=±3	LpA=75 LwA=80 K=±3
Рівень вібрації (м/с <sup>2</sup> )	14,8	5,4	14,8

Захист	
Рівень захисту	IP20
Категорія захисту	II

#### Опис частин (\*Мал. 1)

1. Вимикач
2. Ключовий патрон
3. Кільце регулювання моменту
- 4а. Перемикач діапазону швидкостей
4. Перемикач напрямку обертання
5. Кнопка від'єднання батареї
6. Батарея акумуляторна
7. Світлодіод

#### Комплектація

Модель	PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214
Машина акумуляторна	1 шт.
Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування	1 шт.
Li-ion акумуляторна батарея	2 шт.
Пристрій зарядних батарей	1 шт.
Біта	1 шт.
Пластиковий кейс	1 шт.

Модель	PA18LiBL	PA21Li	PA21Li
Машина акумуляторна	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion акумуляторна батарея	1 шт.	-	1 шт.
Пристрій зарядних батарей	1 шт.	-	1 шт.
Біта	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Пластиковий кейс	-	-	-

Машина ручна електрична свердловальна акумуляторна (шурупверт) призначена для заворачивання /відвертання гвинтів і шурупів, свердління отворів в різні конструкційні матеріалах (у тому числі метали, дерева, пластмасі і тому подібне). Машина призначена для побутового використання. Інструмент має можливість плавної зміни числа оборотів робочого шпинделя і зміни напрямку його обертання на протилежне (реверсування), а також зміни обертового моменту шпинделя.



#### УВАГА!

Машина має автономне джерело живлення - акумуляторну батарею, термін служби і безпека експлуатації якої залежать від суворого дотримання умов експлуатації, встановлених даним паспортом. Машина призначена для експлуатації при температурі довкілля від +10°C до +40°C та відносній вологості повітря не більше 80% і відсутності прямої дії атмосферних опадів і надмірної запиленості повітря.

#### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ІНСТРУМЕНТОМ



#### УВАГА!

Перед початком користування виробом, прочитайте і дотримуйте дані вказівки.

- ♦ Не працюйте в приміщеннях з вибухонебезпечним або хімічно активним середовищем.
- ♦ Подбайте про хороше освітлення.
- ♦ Уникайте одночасного торкання до електроінструменту і заземлених предметів, наприклад, трубам, нагрівальним елементам.
- ♦ Не дозволяйте дітям і стороннім особам знаходитися в робочій зоні.
- ♦ Забезпечте надійне зберігання Ваших інструментів. Інструмент повинен зберігатися в сухому приміщенні з температурою повітря вище 0°C і не має бути доступним дітям.
- ♦ Правильно обирайте інструмент. Для виконання важких робіт застосуйте потужні інструменти. Не застосуйте інструменти в цілях, для яких вони не призначені.

- ♦ Надягайте відповідний робочий одяг. Не надягайте дуже просторий одяг або прикраси. Вони можуть бути захоплені рухливими частинами інструментів. При роботах на відкритому просторі рекомендується користуватися гумовими рукавичками і несльзким взуттям. Користуйтеся захисними окулярами.
- ♦ Бережіть кабель зарядного пристрою від пошкоджень. Не носьте зарядний пристрій тримаючи за кабель, не використовуйте кабель для витягування вилки з розетки. Не допускайте згинання кабелю з гарячими і масляними поверхнями і гострими кромками.
- ♦ Надійно закріплюйте деталь. Використовуйте затиски пристосування або лещата для жорсткого утримування деталі.
- ♦ Під час роботи з інструментом зберігайте стійке положення і не намагайтеся дотягнутися до предметів, що знаходяться поза досяжністю.
- ♦ Здійсніть ретельний огляд за Вашим інструментом. Зберігайте Ваш інструмент в чистоті і порядку. Дотримуйте вказівок по догляду і заміні деталей. Регулярно контролюйте стан вилки і кабелю і при необхідності їх заміни звертайтеся до фахівця.
- ♦ Вимикайте зарядний пристрій. Після закінчення роботи, після зарядки акумулятора відключайте зарядний пристрій. Уникайте випадкового включення інструменту. Не пересувайте інструмент в положенні, при якому палець знаходиться на вимикачі.
- ♦ Перевіряйте Ваш інструмент на відсутність пошкоджень. Всі деталі мають бути правильно зібрані і задовольняти всім умовам, що гарантують бездоганну роботу виробу. Перевірте, чи в порядку функціонування рухомих частин, чи немає їх заклинювання. Не користуйтеся інструментом з несправним вимикачем. Пошкоджені вимикачі слід замінити.
- ♦ Не свердліть стіни або інші поверхні, де проходить електрична провідка.
- ♦ Якщо ця ситуація немінуча, вимкніть всі плавкі запобіжники і автоматичні запобіжники, через які подається електричне живлення до даної робочої області.
- ♦ Якщо свердло/насадку заклинило при роботі, негайно вимкніть шурупверт, звільніть свердло і після цього продовжте роботу.

## АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ / ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

- ♦ Перед початком використання зарядного пристрою переконайтеся, що параметри мережі електроживлення відповідають вказаним на маркувальній таблиці пристрою.
- ♦ Забороняється використати зарядні пристрої, що мають поломки.
- ♦ Забороняється проводити зарядку в сухих або вологих приміщеннях. Не залишайте зарядний пристрій під дощем або снігом.
- ♦ Ви можете ознайомитися з температурним обмеженнями по застосуванню акумуляторної батареї на наявній на ній кольоровій наклеї.
- ♦ Не торкайтеся незахищеними частинами тіла рідини, що витекла з акумуляторної батареї. У разі попадання швидко промийте водою з милом, потім лимонним соком або оцтом. В процесі зарядки акумуляторна батарея і зарядний пристрій нагріваються. Не торкайтеся пристрою голими руками, це може викликати опік. Почекайте до повного охолодження пристрою.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Встановлення батареї (6)

1. Акумуляторна батарея встановлюється в основу рукоятки машини плавним переміщенням по напрямних вздовж поздовжньої осі рукоятки замикання бічних фіксаторів. Для зняття батареї стисніть одночасно обидва фіксатора пальцями витягніть батарею.
2. Патрон 2 кріпиться на шпindelі машини за допомогою нарізного сполучення і фіксується гвинтом М5 з лівою різьбою.
3. Шпindelь машини забезпечений системою автоблокування обертання, що дозволяє використовувати машину в якості ручної викрутки.
4. Включення машини здійснюється натисканням на клавішу 1 вимикача, а плавну зміну частоти обертання шпindelя від мінімального до максимального значення - зміною зусилля натискання на клавішу 1.
5. Вазиль 4 служить для зміни напрямку обертання шпindelя.

### Швидкість обертання (4 і 4а)

Перемикачпа діапазону швидкостей обертання шпindelя здійснюється за допомогою клавіш 4 згідно з вказівками на корпусі: цифра 1 відповідає нижньому, - цифра 2 - верхньому діапазону.



## ПРИМІТКА

Перемикачпа вазиль 4 і клавішу 4а можна лише після повної зупинки шпindelя.

### Затягування швидкозатискного патрону (2)

1. Зміна максимального моменту затягування здійснюється установкою кільця 3 в положення, що вказується рамкою на корпусі: положення 1 - 20 служить для закручування/відкручування гвинтів; положення (сверло) служить для свердління.
2. Зарядний пристрій має спеціальне гніздо для установки батареї. Батарея встановлюється в гніздо зарядного пристрою до упору.
3. Інструмент має світлодіодне підсвічування робочої області.

### Свердління

Для свердління регулятор моменту встановіть на останню позицію Свердління. У позиції Свердління пролизнаюча муфта знаходиться у бездіяльності. При свердлінні досягається максимальний момент обертання.

### Перемикач ходу(4)

За допомогою повзункового перемикача (4), розташованого над вимикачем (1) можна встановити напрям ходу акумуляторного шурупверта і оберегти шурупверт від передчасного включення. Можна встановити лівий або правий хід. Для виключення uszkodження приводу напрям ходу встановлюється виключно у вимкненому стані. Якщо вимикач шурупверта знаходиться в середній позиції, то це означає, що він заблокований.

### Вимикач (1)

За допомогою вимикача Ви можете регулювати число обертів. Чим більше Ви натискаєте на вимикач, тим вище число обертів акумуляторного шурупверта.

### Вкручування шурупів

Рекомендується застосування шурупів (наприклад Torx, з хрестовим шліцом), що центруються, які гарантують надійну роботу. Стежте, щоб використовувати наконечник і шуруп підходили за формою і розміром. Установка моменту обертання робиться як описано в інструкції, згідно з розміром шурупа.

### Зарядка акумуляторної батареї (6)

Для зарядки акумуляторної батареї необхідно:

1. Натиснути на дві бічні кнопки (зліва і справа) на акумуляторної батареї і, потягнувши її вниз, виняти з корпусу акумуляторної дрелі-шурупверта.
2. Підключити зарядний пристрій до мережі електроживлення, загориться зелений світлодіод.
3. Дотримуючись полярності, встановити акумуляторну батарею в зарядний пристрій.
4. При установці справного акумулятора починає блимати індикатор червоного кольору.
5. Після закінчення зарядки червоний індикатор горить безперервно.



## ЗВЕРНІТЬ ОСОБЛИВУ УВАГУ!

- ♦ Зберігайте акумуляторну батарею подалі від металевих предметів.
- ♦ Не розміщуйте акумулятор біля гарячих предметів.
- ♦ Не кидайте її у вогонь або воду!
- ♦ Не розбирайте акумуляторну батарею!

## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Перевірте роботу вимикача.

Включення: натисніть курок вимикача (1). Вимкнення: курок вимикача (1) відпустіть. Після того як Ви відпустите палець з кнопки перемикача «Вкл./Викл.», Виріб автоматично і миттєво зупиняється.

При роботі з поверхнею, де є електрична розводка, вимкніть усі плавкі запобіжники і / або автоматичні запобіжники, через які подається електричне живлення до даної робочої області.

Перевіряйте виріб на відсутність заклинювання обертючих деталей, поломки та інших ситуацій, які негативно впливають на роботу акумуляторної дрелі - саморізоверта.

У разі заклинювання негайно вимкніть виріб, поміняйте напрям обертання, натисніть на кнопку «Вмк./Вимк.» і не поспішаючи потягніть виріб на себе.

Суворо забороняється торкатися руками обертючих патрона або насадок.

В процесі установки свердла стежте за правильністю розташування хвостовика на кулачка свердильного патрона.

Не встановлюйте поламани або зношені насадки.



**УВАГА!**

Щоб уникнути пошкодження акумуляторної батареї після покупки необхідно повністю зарядити акумуляторну батарею протягом 1 / 2,5 години!

Після того як Ви відпускаєте палець з кнопки перемикача «Вмк. / Вимк.» Виріб автоматично і миттєво зупиняється.

### ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ТЕРМІН СЛУЖБИ / ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Слідкуйте за чистотою вентиляційних отворів. Очищайте їх від пилу, бруду і стружок. Слідкуйте за чистотою корпусних деталей виробу.

Забороняється використовувати їдкі хімічні речовини і рідини для протирання корпусних деталей.

Цей виріб можна експлуатувати протягом не більше 15 хвилин, потім його необхідно вимкнути на 5 хвилин.

Щотижня рекомендується працювати з виробом протягом не більше 20 годин. При дотриманні вищевказаних рекомендацій термін експлуатації становить 3 роки з моменту покупки.



**УВАГА!**

Самостійне розбирання машини протягом гарантійного терміну експлуатації забороняється!

Якщо свердло / насадку заклинило при роботі, негайно вимкніть дріль, звільніть свердло і після цього продовжите роботу. В процесі зберігання, регулювання або заміни насадок необхідно від'єднати акумуляторну батарею від виробу, кнопка перемикача «Вмк. / Вимк.» повинна знаходитися в положенні "Виключено". Це знижує ймовірність випадкового включення.

### Перевірка стану колектора

При тривалому зберіганні колектор покривається окислами, що погіршує комутацію (сильне іскріння між щітками і колектором) і, як наслідок, призводить до передчасного виходу з ладу якоря електродвигуна.

### Перевірка стану щіток та їх заміна

Через 50 годин роботи машини рекомендуємо звернутися у спеціалізовану майстерню для огляду стану щіток і, при необхідності, їх заміни.



### МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ

Невиправність	Можлива причина	Спосіб виправлення
1. Машина не вмикається.	Розряджена акумуляторна батарея.	Встановити заряджену батарею.
	Несправний вимикач.	Звернутися до майстерні.
	Несправний електродвигун.	
2. Підвищений шум редуктора.	Знос / несправність деталей редуктора.	Звернутися до майстерні.
3. Батарея не набирає необхідний заряд.	Зниження ємності батареї.	Замінити батарею.
	Несправність зарядного пристрою.	Звернутися до майстерні.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless drill

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

**CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový vrtací šroubovák

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

**SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorové vŕtačky

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR.

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Wiertarka bezprzewodowa

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentacja techniczna dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторен винтоверт

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Autofiletanta cu acumulator

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

**HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros csavarbehajtó

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный шуруповерт

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

**UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторний шуруповерт

**TM Procraft:** PA12LiS, PA12Pro, PA18Pro, PA18BL, PI-18BL, PA212, PA214, PA18LiBL, PA21Li

Виробляється серійно<sup>1</sup> і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: <sup>2</sup>

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2014/30/EU

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager



Shanghai, ??????

## WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**Date of sale:** \_\_\_\_\_

**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of buyer** \_\_\_\_\_

**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

## ZÁRUČNÍ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**Nº Série:** \_\_\_\_\_  
**Datum prodeje:** \_\_\_\_\_  
**Skladování/Distributor:** \_\_\_\_\_  
**Prodejce:** \_\_\_\_\_  
**Název kupujícího(Společnost):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

**DŮLEŽITÍ!**

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:**

- Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
- Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
- Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zbarvení kolektoru.
- Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- Zkrat.
- Mezivrstva zkrat.
- Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

**Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.**

**Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.**

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

## ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**Nº Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chyba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

**DÔLEŽITÉ!**

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:**

- Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
- Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
- Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
- Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
- Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
- Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
- Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nebanlivou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
- Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené strveným prachom.
- Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
- Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
- Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
- Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
- Skrat.
- Medzivrstva skrat.
- Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
- Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad obľázky, piesok, hmyz atď.
- Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
- Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
- Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
- Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodpovedajú informáciami na elektrickom nástroji.

**Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.**

**Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.**

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Data sprzedaży: \_\_\_\_\_

Podpis sprzedawcy: \_\_\_\_\_

Numer seryjny karty: \_\_\_\_\_

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego \_\_\_\_\_

Podpis kupującego \_\_\_\_\_

## Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego o jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa

## Gwarancja nie są objęte:

- Urządzenia, które były eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz klęskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciała obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (pilowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierania się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używany z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Gwarancja nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprężą, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i pługów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębaki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

## ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifierkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciała obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozyja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożo-nym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, klęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przeciążenia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szczotki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przeciążenia	Naruszenie warunków pracy (przeciążenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie wyłącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

\*\* Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

**ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН**

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 № Серия \_\_\_\_\_  
 Дата на продажба: \_\_\_\_\_  
 Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_  
 Продавач: \_\_\_\_\_  
 Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;  
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплекция.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

## BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr. / Data \_\_\_\_\_

Semnătura si stampila vânzătorului	Semnătura cumpărătorului
------------------------------------	--------------------------

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**PRO-CRAFT**

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
 Sos. de Centura nr. 2-4  
 tel.: 0741 236 663  
 www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura deparatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL  
 CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE  
 UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.****IMPORTATOR****S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
 sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
 pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**

(+40) 741 114 191

e-mail: bem\_retail\_group@yahoo.com

www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.****IMPORTATOR****S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
 Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de deservire tehnica:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru

Web: www.instrumentmarket.md

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_

Gyártási szám: \_\_\_\_\_

Az eladás dátuma: \_\_\_\_\_

Az eladó aláírása: \_\_\_\_\_

A jótállási jegy sorszáma: \_\_\_\_\_

A termék működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve \_\_\_\_\_

A vevő aláírása \_\_\_\_\_

## Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javítására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

## A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumibroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvasztott belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőgépekre és tartozékaira, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumibroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíkjaira, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoporthoz tartozó alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

## MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágycsatlakozók stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetés szerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fűrők, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadók, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kópása	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetógörgők)	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kópása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kópása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekerceinek szinterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekerceinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kópása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kópása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kópása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Sztrakaképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kópása	Természetes kópás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészrel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kópása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétssebességes fűrőgéppel és kétssebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kópása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírral nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kópás
Fogasszík szakadása vagy kópása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kópása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kívágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggömbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

\*\* Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészekkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

\*\* Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажу: \_\_\_\_\_  
 Підпис продавця: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_  
 Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упакування, маркерова і ярлики виробника, товар новий і не експлуатований, що встановлюється експертизою.

### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатований з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олі, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або

пропаленнями електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсного перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мюочих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

### ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці колезі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінци ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролик).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС